

при финансовой
поддержке



Мол булак

Источник финансового успеха

**ЎЗБЕКЧА - РУСЧА
СЎЗЛАШГИЧ
УЗБЕКСКО-РУССКИЙ
РАЗГОВОРНИК**



***"Узбегим" выражает глубокую
признательность ООО
"МОЛ.БУЛАК.РУ" за финансовую
поддержку издания разговорника***

Ўзбекча-русча сўзлашгич
Узбекско-русский разговорник

Москва - 2013

Узбекско-русский разговорник.

Составители: У.Далиев, Х.Абдуллаев. М., 2013.- 192 с.

Приложение газеты «Узбегим».

Свидетельство о регистрации средства массовой информации
ПИ №ФС77-24859

Разговорник предназначен для трудовых мигрантов, не владеющих или слабо владеющих русским языком. Помимо общеупотребительных выражений и слов он содержит полезную информацию о России, ее культуре и истории.

При подготовке разговорника использована информация из «Справочника мигранта» ООО «МОЛ.БУЛАК.РУ».

(с) Хабиб Абдуллаев, 2013

МУНДАРИЖА

Муқаддима
Танишув ва мурожаат
Табрик
Истаклар
Афсус - надомат
Розилик
Раддия, инкор
Илтимос
Таклиф
Оила аъзолари

ОГЛАВЛЕНИЕ

Вступление	9
Знакомство и обращение	11
Поздравления	17
Пожелания	17
Сожаление	18
Согласие	19
Отказ	21
Просьба	23
Приглашение	26
Члены семьи	27

Қариндошлар	Родственники	28
Оилавий аҳвол	Семейное положение	30
Ёш	Возраст	32
Маълумот	Образование	34
Иш	Работа	35
Иш қидириш	Поиск работы	41
Ихтисос	Квалификация	42
Иш ҳақи	Зарботки	
Касб-хунар	Профессия	44
Россияга кириш	Правила пребывания	44
қоидалари	в России	47
<i>Чегарада</i>	<i>На границе</i>	47
<i>Миграцион рўйхатдан</i>	<i>Постановка на</i>	50
<i>ўтиш</i>	<i>миграционный учёт</i>	

<i>Ишга руҳсатномани расмийлаштириш ва узайтириш</i>	<i>Оформление и продление разре- шения на работу</i>	56
Катта шаҳарда йўл топиш	Ориентация в большом городе	68
<i>Метро</i>	<i>Метро</i>	71
Турар жой қидириш ва ижара	Поиск и аренда жилья	73
Магазин ва хизматлар	Магазины и услуги	75
<i>Иш соати. Хизмат. Тўлов</i>	<i>Часы работы. Об- служивание. Оплата</i>	75
Супермаркет	Супермаркет	78
<i>Бўлимлар</i>	<i>Разделы</i>	78

<i>Сабзавот ва мевалар</i>	<i>Овощи и фрукты</i>	79
<i>Гўшт. Парранда</i>	<i>Мясо. Птица</i>	81
Бозорда	На рынке	82
<i>Савдо расталари</i>	<i>Торговые ряды</i>	86
Саломатлик ва	Здоровье и медицинская	93
тиббий ёрдам	помощь	
<i>Касалликлар</i>	<i>Болезни</i>	95
<i>Тиббий кўрик</i>	<i>Медосмотр</i>	98
Фавқулодда ҳолатлар	Чрезвычайные ситуации	99
<i>Полицияга мурожаат</i>	<i>Обращение</i>	99
<i>қилиш</i>	<i>в полицию</i>	
<i>Полиция</i>	<i>В отделении</i>	100
<i>бўлимида</i>	<i>полиции</i>	
Рақам ва саналар	Цифры и числа	104

Тартибли саноклар	Порядковые числительные	106
Ҳафта кунлари	Дни недели	109
Ранглар	Цвета	110
Сифат	Качества	111
Тақвим	Календарь	114
Йил фасллари	Времена года	116
Об-ҳаво	Погода	118
Олмошлари	Местоимения	120
Равиш	Наречия	120
Рўзғор буюмлари	Предметы быта	122
Фан, тарихда оид	О науке, об истории	123

Ҳайвонот ва ўсимлик дунёси	Фауна и Флора	126
<i>Уй ҳайвонлари</i>	<i>Домашние животные</i>	126
<i>Йиртқич ҳайвонлар</i>	<i>Хищные звери</i>	127
<i>Қушлар</i>	<i>Птицы</i>	128
<i>Ҳашаротлар</i>	<i>Насекомые</i>	129
<i>Балиқ</i>	<i>Рыбы</i>	130
<i>Ўсимликлар</i>	<i>Растения</i>	130
<i>Дарахтлар</i>	<i>Деревья</i>	131
Давлат тузилмаси	Государственная структура	131
Фойдали маълумотлар	Полезная информация	133
Россия тарихидан	Из истории России	150

Хурматли дўстлар!

Барчамизга маълум, Россия бепоён мамлакат ва унинг бағрида асрлар давомида турли миллат, дин вакиллари истиқомат қилиб келган. Россиянинг давлат тили - рус тилидир ва у миллатларнинг ўзаро мулоқот тилига айланган. Бироқ, ҳар қандай мамлакатга ташриф буюрган инсон, аввало, ўша мамлакатнинг тили, урф-одатлари, қадриятларидан бохабар бўлиши лозим. Бордию, у маълум муддатга яшаб, ишлашга келган бўлса, албатта, давлат тили, унинг қонунчилигини билиши шарт. Бу билан у маҳаллий халққа бўлган ҳурматини исхор қилган ҳолда, ўзининг ҳам ҳақ-ҳуқуқини ҳимоя қилган бўлади. Шу мақсадда эътиборин-

гизга «Ўзбекча-русча сўзлашгич» қўлланмасини тайёрлаб, ҳавола этмоқдамиз. Бу ерда жамланган керакли сўзлар, мулоқот жумлалари кундалик ҳаёт ва ишингизда асқотади ва Россия тарихига оид маълумотлар билим даражангизни оширади деган умиддамиз.

**«Ўзбегим»
маърифий газетаси
тахририяти**

Танишув ва мурожаат Знакомство и обращение

Салом!	Здравствуйте!
Хайрли тонг!	Доброе утро!
Хайрли кун!	Добрый день!
Хайрли кеч!	Добрый вечер!
Хайрли тун!	Спокойной ночи!
Кўрганимдан хурсандман!	Рад (рада) видеть Вас!
Хуш келибсиз!	Добро пожаловать!
Хайр!	До свидания!
Маили!	Пока!
Соғ бўлинг!	Будьте здоровы!
Оқ йўл!	Счастливого пути!

Эртагача хайр!
Омадингизни берсин!
Қўнғирок қилинг!
Яхши қиз!
Опахон!
Онахон!
Яхши йигит!
Биродар!
Дўстим!
Отахон!
Мухтарам, хурматли!
Жаноб!
Хоним!

До завтра!
Удачи Вам!
Звоните!
Девушка!
Женщина, сестра!
Мать!
Молодой человек!
Брат!
Друг!
Отец!
Уважаемый!
Господин!
Госпожа!

Доктор!
Ҳурматли дўстлар!
Ҳурматли ҳамкасблар!
Болалар!
Мен
Исмингиз ким?
Менинг исмим...
Менинг фамилиям...
Ижозат беринг...
Танишинг бу...
хотиним
эрим
ўғлим

Доктор!
Дорогие друзья!
Уважаемые коллеги!
Ребята, дети!
Я
Как Вас зовут?
Меня зовут...
Моя фамилия...
Разрешите...
Познакомьтесь, это...
моя жена
мой муж
мой сын

қизим
ота-онам
дўстларим
оғайним

Танишганимдан
хурсандман!
Кечирасиз
Мен Қўқондан келганман
Оилам билан келганман
Мен ишлагани келганман
Марҳамат, ўтингла
Ўтиринг
Қандайсиз?

моя дочь
мои родители
мои друзья
мой друг

Рад был познакомиться!
Извините, прошу прощения
Я приехал из Коканда
Я приехал со своей семьей
Я приехал работать
Проходите, пожалуйста
Садитесь
Как поживаете?

Ишларингиз қандай?
Оилангиз яхшими?
Раҳмат, яхши
Ўртача
Ёмонмас
Худога шукур, яхши
Албатта
Нима гаплар?
Илтимос, айтингчи...
Сўрасам бўладими?
Кечирасиз
Безовта қилганим
учун узр!

Как дела?
Как семья?
Спасибо, хорошо
Так себе
Неплохо
Слава Богу, хорошо
Обязательно
Что нового?
Скажите пожалуйста...
Разрешите спросить
Извините

Извините за беспокойство!

Кечикканим учун узр!
Куттириб қўйганим
учун узр!
Хато қилдим, адашдим
Ҳечқиси йўқ!
Саломат бўлинг!
Марҳамат!
Афсус, мумкин эмас
Кечирасиз, шаҳар маркази-
га қандай борсам бўлади?
Омадингизни берсин!

Извините за опоздание!
Извините, что заставил
Вас ждать!
Я ошибся
Ничего страшного!
Будьте здоровы!
Пожалуйста!
К сожалению, нет
Простите, как мне проехать
к центру города?
Удачи Вам!

Табрик

Табриклайман!

Сизни табриклайман!

Туғилган кунингиз
билан табриклайман!

Байрамингиз билан!

Янги йилингиз билан!

Самимий табригимни
қабул қилинг!

Истаклар

...тилайман!

узоқ умр

Поздравления

Поздравляю!

Поздравляю Вас!

Поздравляю Вас
с днем рождения!

С праздником!

С Новым годом!

Примите мои искренние
поздравления!

Пожелания

Желаю...

долгих лет жизни

саломатлик
бахт-саодат
яхши ҳордиқ

Бахтли бўлинг!
Омад тилайман!
Саломат бўлинг!
Оғриманг!
Ташаккур!

Афсус - надомат

Афсус!
Минг афсус!
Афсусдаман!

здоровья
счастья
хорошо отдохнуть

Будьте счастливы!
Успехов Вам!
Будьте здоровы!
Не болейте!
Спасибо!

Сожаление

Жаль!
Очень жаль!
Я сожалею!

Бўлган воқеадан
афсусдаман
Афсус, сизга ёрдам
беролмайман!
Таъзиямни қабул қилинг!
Омадсизликни қаранг!
Ташвиш қилманг!
Хавотир олманг!
Тинчланинг!

Розилик

Албатта
Ҳа, албатта

Я сожалею о том, что
случилось!
Сожалею, что не
смогу Вам помочь!
Примите мои соболезнования!
Какая неудача!
Не переживайте!
Не волнуйтесь!
Успокойтесь!

Согласие

Конечно
Да, конечно

Сўзсиз, гап йўқ
Худди шундай
Сиз ҳақсиз
Ўйлайманки, шундай
Мен ҳам шундай
фикрдаман
Ҳа, бу менга тўғри келади
Келишдик
Хотиржам бўлинг
(Жуда) яхши
Бу яхши фикр!
Мен розиман
Мен сизнинг

Безусловно
Именно так
Вы правы
Думаю, что да

Я тоже так думаю
Да, мне это подходит
Договорились
Будьте спокойны
(Очень) хорошо
Это хорошая идея!
Я согласен

ихтиёрингиздаман
Сиз айтгандай бўлсин
Қаршимасман
Шунга ўхшаяпти
Эҳтимолдан холи эмас

Раддия, инкор

Фикримга
қўшилмайсизми?
Ҳа, қўшилмайман
Сиз ноҳақсиз
Хато қилдингиз
Мен қаршиман

Я в вашем распоряжении
Пусть будет по-Вашему
Не возражаю
Похоже на то
Весьма вероятно

Отказ

Вы не согласны
с моим мнением?
Да, я не согласен
Вы не правы
Вы ошиблись
Я возражаю

Ҳеч қачон
Худо сақласин
Мен бунга ишонмайман
Эҳтимол дан узоқ,
даргумон
Мен ...хоҳламасдим
Бу кўлимдан келмайди
Бу мутлоқ мумкинмас
Бунинг маъноси йўқ
Ҳеч қачон
Бу мумкин эмас
Менга ушбу мобил
телефонни кўрсатасизми?

Ни в коем случае, никогда
Боже упаси
Я не верю этому
Вряд ли

Я не хотел бы...
Это не в моих силах
Это абсолютно исключено
Это не имеет смысла
Никогда
Это невозможно
Вы не могли бы показать
мне этот мобильный телефон?

Албатта, бу янги модел
Сизга унинг учун СИМ
карта керакми?
Йўқ, раҳмат, менда
карта бор

Илтимос

Кирсам бўладими?
Марҳамат
Менга ёрдам
бера оласизми?
Қаршимасмисиз,
агар мен...

Да, конечно, это новая модель
Вам нужна СИМ карта
к нему?
Нет, спасибо, у меня
есть карта

Просьба

Можно войти?
Прошу Вас
Вы могли бы
мне помочь?
Не будете возражать,
если я...

Кечирасиз, ...айтиб
бера оласизми?

Ушланг

Илтимос, мени
кутиб тулинг

Ижозат беринг...

киришга

кўришга

шу ерга ўтиришга

Бу ёққа келинг

Марҳамат, бу ёққа ўтинг

Илтимос, эшикни очинг

Ёпинг

Извините, Вы не
скажете...?

Держите

Подождите меня,
пожалуйста

Разрешите...

войти

посмотреть

сесть здесь

Идите сюда

Проходите сюда, пожалуйста

Откройте, пожалуйста, дверь

Закройте

Қулоқ солинг
Буни менга албатта
эслатинг!
Бир дақиқа кутинг!
Илтимос, унга айтинг...
Илтимос секинроқ
гапиринг!
Баландроқ!
Сиздан бир нарсани
сўрасам бўладими?
Мен...хоҳлардим
Менга минг рублни
майдалаб

Послушайте
Напомните мне
об этом обязательно!
Подождите минутку!
Скажите ему, пожалуйста, что...
Говорите потише,
пожалуйста!
Громче!
Я могу Вас попросить об
одной вещи?
Я бы хотел...
Вы не могли бы
разменять мне

бера оласизми?
Илтимос, гўшакни
қўймай тулинг
Илтимос, менга телефон
номерингизни берсангиз
Илтимос, ишхонамга
қўнғирок қилсангиз
Илтимос, эшикни ушлаб
тулинг!

Таклиф

Туғилган кунимга сизни
таклиф қиламан!

тысячу рублей?
Не вешайте, пожалуйста,
трубку
Дайте мне, пожалуйста,
Ваш номер телефона
Позвоните мне, пожалуйста,
на работу
Подержите, пожалуйста,
дверь!

Приглашение

Приглашаю Вас на свой день
рождения!

Чоршанба куни бўшмисиз?	Вы свободны в среду?
Раҳмат, албатта келаман	Спасибо, обязательно приду
Чин кўнгилдан!	С большим удовольствием!
Таклиф учун раҳмат, бироқ келолмасам керак	Спасибо за приглашение, но боюсь, что не смогу прийти
Йўқ, раҳмат	Спасибо, нет

Оила аъзолари

Ота-она
Ота
Она
Ўғил
Қиз

Члены семьи

Родители
Отец
Мать
Сын
Дочь

Катта ўғил
Кенжа ўғил
Катта қиз
Кенжа қиз
Туғишган ака
Туғишган опа
Бобо
Буви, момо
Набира

Қариндошлар

Хола
Амаки, тоға
Амакивачча, холавачча

Старший сын
Младший сын
Старшая дочь
Младшая дочь
Родной брат
Родная сестра
Дедушка
Бабушка
Внук

Родственники

Тетя
Дядя
Двоюродный(ая) брат, сестра

Қайнона
Қайнота
Жиян(қиз)
Куёв
Келин
Келин бола
Ўғай ота
Ўғай она
Ўғай ўғил
Ўғай қиз
Ўғай ака
Ўғай опа
Қайни
Эвара

Свекровь
Свёкр
Племянник(ница)
Жених, зять
Невеста
Сноха
Отчим
Мачеха
Пасынок
Падчерица
Сводный брат
Сводная сестра
Шурин
Правнук

Оилавий аҳвол

Хотин

Эр

Сиз эрга текканмисиз?

Уйланганмисиз?

Йўқ, бўйдоқман

Ажрашганман

Фарзандларингиз борми?

Фарзандларим йўқ

Опангиз борми?

Опам йўқ

Акангиз борми?

Семейное положение

Жена

Муж

Вы замужем?

Вы женаты?

Нет, я холост

Разведен(а)

У Вас есть дети?

У меня нет детей

У Вас есть сестра?

У меня нет сестры

У Вас есть брат?

Менинг учта акам бор
Уларнинг нечта
боласи бор?
Уларнинг иккита
фарзанди бор:
Ўғил ва қиз
Менинг қариндошларим
кўп: иккита акам ва
синглим, бир неча
амакиваччаларим бор
Булар менинг яқин
қариндошларим

У меня три брата

Сколько у них детей?

У них двое детей:
сын и дочь
У меня много родственников:
два брата и сестра, несколько
двоюродных братьев

Они мои
близкие родственники

Ёш

Йил

Ёшингиз нечада?

Менинг ёшим...

ўн саккизда

йигирма иккида

ўттиз тўртда

Қачон туғилгансиз?

Мен 1981 (бир минг тўққиз

юз саксон биринчи)

йили туғилганман

Қачон туғилган кунингиз?

Возраст

Год

Сколько Вам лет?

Мне...

восемнадцать лет

двадцать два года

тридцать четыре года

Когда Вы родились?

Я родился в 1981 (тысяча

девятьсот восемьдесят

первом) году

Когда у Вас день рождения?

9 май куни
туғилган куним
Кўринишингиз яхши
Ғамгин кўринасиз
Чарчаган кўринасиз
Қари
Ёш
Ўрта ёш
Чақалок
Болалар
Бу йигит ким?
Бу менинг танишим
Ўспирин

Мой день
рождения 9 мая
Хорошо выглядите
Выглядите грустным
Выглядите уставшим
Пожилой
Молодой
Среднего возраста
Ребёнок
Дети
Кто этот молодой человек?
Это мой знакомый
Юноша

Эркак
Аёл

Маориф, маълумот

Мактаб
Коллеж
Бошланғич таълим
Ўрта таълим
Тугалланмаган олий
Олий маълумот
Ўқувчи бола
Ўқувчи қиз
Талаба

Мужчина
Женщина

Образование

Школа
Колледж
Начальное образование
Среднее образование
Неполное высшее
Высшее образование
Ученик
Ученица
Студент

Гувоҳнома
Ўрта маълумот
ҳақида аттестат
Олий маълумот
ҳақида диплом

Иш

Ким бўлиб ишлайсиз?
Касбингиз нима?
Нима иш қиласиз?
Ҳозирги пайтда
ишламаяпман
Менинг яхши ҳақ
тўланадиган ишим бор

Удостоверение
Аттестат о
среднем образовании
Диплом о
высшем образовании

Работа

Кем Вы работаете?
Кто Вы по профессии?
Чем Вы занимаетесь?
В настоящее время
не работаю
У меня хорошо
оплачиваемая работа

Ишларим кўп
Кўп ишлашга мажбурман
Қачон ойлик оласиз?
Менга ойда бир марта
тўлашади
Хотинингиз ким
бўлиб ишлайди?
Хотиним
поликлиникада врач
бўлиб ишлайди
Ота-онангиз қаерда
ишлайди?
Улар нафақахўр
Маълумотингиз қандай?

У меня много работы
Я вынужден много работать
Когда Вы получаете зарплату?
Мне платят
раз в месяц
Кем работает
Ваша жена?
Моя жена
работает врачом
в поликлинике
Где работают
Ваши родители?
Они пенсионеры
Какое у Вас образование?

Маълумотим
ўрта-махсус
Касбингиз нима?
Мен қурувчиман
Меҳнат стажингиз
қандай?
Қурувчи бўлиб беш йил
ишлаганман
Ихтисосингизни
тасдиқлайдиган
хужжатлар борми?
Ҳа, бор, мана диплом
ва меҳнат дафтарчам

У меня среднее специальное
образование
Кто Вы по профессии?
Я строитель
Какой у Вас
трудовой стаж?
Я работал строителем
пять лет
Если ли документы, которые
подтверждают Вашу
квалификацию?
Да, вот мой диплом и
трудовая книжка

Сизларда иш вақти
қандай?
9 дан 5 гача (эрталабки
соат 9 дан кечки 5 гача)
Бизнинг заводда саккиз
соатлик иш куни
Мен тўлиқ кун ишлайман
Мен ҳафтада уч кун
ишлайман
Мен кунбай иш қиламан
Мен соатбай ишлайман
Ҳозир нима билан
шуғулланасиз?
Мен ҳозир ишдаман

Часы Вашей
работы?
С 9 до 5 (с 9 часов утра до
5 часов вечера)
У нас на заводе восьмичасовой
рабочий день
Я работаю полный день
Я работаю три
дня в неделю
Я работаю сдельно
У меня почасовая работа
Чем Вы
сейчас занимаетесь?
Я сейчас на работе

Ҳозир меҳнат
таътилидаман
Бу кун мен бўшман
Қачон ишингизни
тугатасиз?
Кечки соат 6 да
Мен...

инженерман
ҳайдовчиман
фаррошман
ошпазман
ишчиман
курувчиман
чилангарман

Я сейчас в отпуске
В этот день я свободен

Когда Вы заканчиваете работу?
В 6 часов вечера
Я...

инженер
водитель
дворник
повар
рабочий
строитель
слесарь

тикувчиман
ўқитувчиман
дурадгорман
боғбонман
сотувчиман
қассобман
юк ташувчиман
пайвандчиман
энагаман
қоровулман

швея
учитель
плотник
садовник
продавец
мясник
грузчик
сварщик
няня
сторож

Иш қидириш

Ҳозир ишсизман
Иш қидиряпман
Сизларга дурадгор
керакми?
Жой ҳали банд эмас
Мени ошпазлик иши
қизиқтиради
Мен дала ҳовлидаги
рўзғор ёрдамчиси
ишини қидиряпман
Иш тажрибангиз борми?

Поиск работы

Я сейчас без работы
Я ищу работу
Нужен ли
Вам плотник?
Место еще не занято
Меня интересует вакансия
повара
Я ищу работу помощника
по хозяйству в
загородном доме
Есть ли у Вас опыт работы?

Ҳа, мен рӯзгор
ёрдамчиси бўлиб икки
йил ишлаганман
Аввалги иш берувчидан
тавсияномам бор

Ихтисос

Паст ихтисос
Паст ихтисосли меҳнат

Юқори ихтисосли
Унинг бу соҳада

Да, я работал помощником по
хозяйству два года

У меня есть рекомендации от
прежнего работодателя

Квалификация

Низкая квалификация
Низкоквалифицированная
работа

Высокая квалификация
Он имеет большой опыт

тажрибаси катта
У тажрибали ишчи
У қобилиятли инженер
Унинг бу ишда
тажрибаси йўқ
У бу ишни бажаролмайди
У кун бўйи бекор юрди
У пинагини ҳам бузмайди
Менинг муҳим
ишларим бор
У - бу нарса
қилишим керак
Бугун оғир кун бўлди

в этом деле
Он опытный рабочий
Он способный инженер
Он не имеет
опыта в этом деле
Он не справится с этой работой
Он бездельничал целый день
Он палец о палец не ударит
У меня важные дела

Мне нужно кое-что сделать

Сегодня был тяжелый день

Иш ҳақи

Маош

1 февралдан ўтказилади

Ойлик неча пул?

Ишга яхши ҳақ

тўланадими?

Эртага ойлик беришади

Касб-ҳунар

Иқтисодчи

Молиячи

Таъминотчи

Маслаҳатчи

Вознаграждение

Зарплата

начисляется с 1 февраля

Сколько Вам платят в месяц?

Работа хорошо

оплачивается?

Завтра выдают зарплату

Профессия

Экономист

Финансист

Снабженец

Консультант, советник

Тарбиячи
Ўқитувчи
Сотувчи
Ишбилармон
Муҳандис
Бўёқчи
Пайвандчи
Сантехник
Курувчи
Электрик
Дурадгор
Сайқалчи
Ҳайдовчи

Воспитатель
Педагог
Продавец
Предприниматель
Инженер
Маляр
Сварщик
Сантехник
Строитель
Электрик
Плотник
Шлифовщик
Водитель

Сартарош

Сураткаш

Заргар

Омборчи

Энага

Ҳовли тозаловчи

Боғбон

Косиб

Бутловчи

Қассоб

Нонвой

Соғувчи

Чўпон

Парикмахер

Фотограф

Ювелир

Кладовщик

Няня

Дворник

Садовник

Сапожник

Упаковщик

Мясник

Пекарь

Доярка

Пастух

Россия кириш қоидалари Правила пребывания в России

Чегарада

Юк, багаж

Виза

кириш

чиқиш

кўп мартали

Яшил коридор

Қизил коридор

Миграцион карта

Паспорт назорати

Бож

На границе

Багаж

Виза

въездная

выездная

многоразовая

Зеленый коридор

Красный коридор

Миграционная карта

Паспортный контроль

Пошлина

Божхона назорати, кўриги	Таможенный досмотр
Божхона	Таможня
Паспортингизни кўрсатинг	Предъявите, Ваш паспорт
Марҳамат	Пожалуйста
Исми-шарифингиз?	Ваши фамилия, имя?
Қаердан келдингиз?	Откуда Вы приехали?
Фуқаролигингиз қандай?	Какое у Вас гражданство?
Мен Ўзбекистон Республикаси фуқаросиман	Я гражданин Республики Узбекистан
Ташрифдан	Какова цель вашего приезда?
мақсадингиз нима?	

Ташрифимдан мақсад...
иш сафари
шахсий ташриф
саёҳат
иш
транзит

Бу ерда қанча вақт
бўласиз?
Қаерга боряпсиз?
Москвага
Санкт-Петербургга
Самарага
Менинг таклифномам бор

Цель моего визита...
служебный визит
частный визит
туризм
работа
транзит

Как долго Вы
будете здесь?
Куда Вы следуете?
В Москву
В Санкт-Петербург
В Самару
У меня приглашение

Илтимос, божхона декларациясини тўлдилинг
Марҳамат, яшил коридордан ўтинг

Миграцион рўйхатдан ўтиш

Маъмурият
Келиш жойи
Миграцион хизмат
Миграцион учёт (қайд)
Қабул қилувчи томон
Жарима

Заполните, пожалуйста, таможенную декларацию
Проходите, пожалуйста, через зеленый коридор

Постановка на миграционный учёт

Администрация
Место пребывания
Миграционная служба
Миграционный учёт
Принимающая сторона
Штраф

Етти иш куни давомида
келган жойингизда
миграцион қайддан
ўтишингиз керак

Қандай учётга қўяман?
Сизни қабул қилувчи
томон учётга қўяди
(сизни қабул қилган
одам; Сиз ишламоқчи
бўлган ташкилот)

В течение семи рабочих дней
Вы должны встать на
миграционный учёт

Как встать на учёт?
Вас ставит на учёт
принимающая сторона
(люди, к которым Вы приехали;
организация, в которой
Вы планируете работать)

Дастлаб мен
меҳмонхонада тураман

Қандай миграцион
учётдан ўтсам бўлади?

Буни меҳмонхона
маъмурияти ҳал қилади
Сиз паспорт ва
миграцион картангизни
ҳавола этишингиз керак

Первое время я буду
жить в гостинице

Как встать на
миграционный учёт?

Это делает администрация
гостиницы
Вы должны предъявить
паспорт и
миграционную карту

Россия худудида қанча
вақт бўлишим мумкин?
Россияда 90 кун
вақтинчалик яшаш
муддатини узайтирмай
бўлишингиз мумкин

Мен Россияда уч ойдан
кўпроқ вақтда
турмоқчи ман
Вақтинчалик
яшаш муддатини қандай
узайтирсам бўлади?

А сколько времени я могу нахо-
диться на территории России?
Вы можете находиться в России
90 дней без продления срока
временного пребывания

Я планирую находиться
в России больше
трех месяцев
Скажите, как мне
продлить срок
пребывания?

Вақтинчалик яшаш
муддати патент ёки ишга
рухсатнома олиш орқали
узайтирилади. Бунинг
учун Сиз муддат тугама-
сидан Россия Федерал
Миграция Хизмати
Бошқармасига мурожаат
қилишингиз лозим

Агар миграцион учёт
қоидасини бузсангиз,

Срок временного пребывания
продлевается при выдаче
патента или разрешения на
работу. Для этого Вам нужно
до окончания срока обратиться
в Управление Федеральной
Миграционной Службы России

Если Вы нарушите правила
миграционного учёта, с Вас

Сиздан 2000 дан 5000
рублгача жарима унди-
рилади. Айрим ҳолатда,
Сизни Россия ҳудудидан
чиқариб юборишлари ва
5 йил муддатгача кирит-
масликлари мумкин

Мен таклиф қилган
томонга миграцион учётга
қўйиш учун паспортимни
беришим мумкинми?

возьмут штраф от 2000 до 5000
рублей. А в некоторых случаях
Вас могут выдворить из
России и закрыть въезд на
срок до 5 лет

Я могу отдать принимающей
стороне свой паспорт для
постановки на миграционный
учёт?

Йўқ, фақат паспортингиз
нусахасини беришингиз
мумкин. Ҳеч кимга, ҳеч
қачон ҳужжатларингиз
аслини берманг

*Ишга рухсатномани рас-
мийлаштириш ва
узайтириш*

Шартнома

фуқаровий-ҳуқуқий
меҳнат

Иш берувчи

Нет, Вы можете отдать только
копию паспорта. Никогда и
никому не отдавайте оригиналы
своих документов

*Оформление и продление
разрешения на работу*

Договор

гражданско-правовой
трудоустрой

Работодатель

Ишга рухсатнома
Ишга жойлашиш
ФМХ (Федерал
Миграция Хизмати)
ФМХ маҳаллий
(худудий) органи
Албатта менинг ишга
рухсатнома бўлиши
шартми?

Албатта. Сиз ушбу рух-
сатномасиз Россияда
ишлай олмайсиз

Разрешение на работу
Трудоустройство
ФМС (Федеральная
Миграционная Служба)
Местный (территориальный)
орган ФМС
У меня обязательно должно
быть разрешение на работу?

Да, конечно. Без этого разре-
шения Вы не сможете
работать в России

Бундай рухсатномани
қаердан олиш мумкин?
Сиз миграцион учётдан
ўтган ФМХ нинг
маҳаллий органига
муурожаат қилишингиз
керак. Шунингдек,
Россияда чет
элликларни ишга
жойлаштириш билан
шуғулланадиган
махсус ташкилотлар бор

А где можно получить такое
разрешение?

Необходимо обратиться
в местный орган ФМС,
где Вас поставили на
миграционный учёт.
В России есть также
специальные организации,
которые занимаются
трудоустройством
иностранных граждан

Илтимос, айтингчи, мен шахсан ушбу ҳужжатларни расмийлаштиришим мумкинми?

Ишга рухсатномани мустақил равишда, Сизни ишга жойлаштираётган ташкилот ёки вакил орқали олишингиз мумкин

Ишга рухсатномани олиш учун қандай ҳужжатлар керак бўлади?

Скажете, пожалуйста, я могу лично заниматься оформлением этих документов?

За разрешением на работу Вы можете обратиться самостоятельно, либо через устраивающую Вас на работу организацию, либо через представителя

Какие документы нужны, чтобы получить разрешение на работу?

Сиз куйидаги ҳужжатларни топширишингиз керак:

- а) ишга рухсатнома берилиши учун ариза;
- б) Шахсингизни тасдиқлайдиган паспорт ёки бошқа ҳужжат;

в) Ишга рухсатнома берилиши учун тўланадиган давлат божи тўлови ҳужжати (ҳозирда 2000 рубл тўланади);

Вы должны предоставить следующие документы:

- а) заявление о выдаче разрешения на работу;
- б) паспорт или другой документ, удостоверяющий Вашу личность;

в) документ об уплате государственной пошлины за выдачу разрешения на работу (сейчас это 2000 рублей);

г) Россияга кирганлигин-
гиз белгиси кўйилган ёки
маҳаллий ФМХ томони-
дан Сизга берилган миг-
рацион карта
Илтимос, ариза бланкини
кандай тўлдиришни
айтиб берсангиз

Ариза бланки рус тилида,
босма ҳарфлар билан ёки
электрон тарзда тўлдири-
лади. Қисқартирилган сўз
ва аббревиатураларни

г) миграционная карта с
отметкой о Вашем въезде в
Россию или отметкой
местного органа ФМС о выдаче
Вам миграционной карты
А как нужно заполнить бланк
заявления, расскажите,
пожалуйста

Бланк заявления заполняется на
русском языке печатными бук-
вами или оформляется в
электронном виде. Нельзя
использовать сокращённые

ишлатиш мумкинмас.
Шунингдек, 30x40мм
рангли фотосуратингиз
керак, уни ариза бланкига
ёпиштирасиз

Қачон рухсатнома
олишим мумкин?

Керакли хужжатларни
топширганингиздан сўнг,
10 иш кунидан кейин
шахсан Сизга рухсатнома
берилади

слова и аббревиатуры. Ещё Вам
нужна цветная фотография
30x40мм, приклейте её
на бланк заявления

Когда я смогу получить
разрешение?

Разрешение будет выдано Вам
лично через 10 рабочих дней
после того, как Вы предоставите
необходимые документы

Мен меҳнат (фуқаровий-хуқуқий) шартнома тузганман. Россияда туриш рухсатини қандай узайтирсам бўлади?

Сиз Россияда туриш муддатини шартномада кўрсатилганидек бир йилдан ошмаган муддатга узайтиришингиз мумкин

У меня заключён трудовой (гражданско-правовой) договор. Могу я узнать, как продлить срок пребывания в России?

Вы можете продлить срок пребывания на срок действия Вашего договора, но не более чем 1 год

Бунни қандай амалга оширса бўлади? Илтимос, тушунтириб берсангиз
Туриш муддатингиз тугашига 15 иш куни қолмасидан, маҳаллий ФМХ органига учраб, ишга рухсатномани узайтириш керак
Бунинг учун қандай ҳужжатлар керак бўлади?

Сиз қуйидаги ҳужжатларни тайёрлашингиз керак:
а) ишга рухсатнома мудда-

А как это сделать? Подскажите, пожалуйста

За 15 рабочих дней до окончания Вашего срока пребывания необходимо обратиться в местный орган ФМС и продлить разрешение на работу
Какие документы нужны для этого?

Вам нужно подготовить следующие документы:
а) заявление о продлении срока

тини узайтириш ҳақида ариза;

б) меҳнат (фуқаровий-ҳуқуқий) шартномаси ёки иш бажаришга доир шартнома;

в) Ишга рухсатномангиз асосида амалга ошираётган меҳнат фаолиятингиз тури борасида маълумотнома;

г) Сизда хавфли юқумли касалликлар (федерал соғлиқни сақлаш орган-

действия разрешения на работу;

б) трудовой (гражданско-правовой) договор или договор о выполнении работ;

в) сведения о видах трудовой деятельности, которые Вы выполняете на основании Вашего разрешения на работу;

г) документы, подтверждающие отсутствие у Вас опасных инфекционных заболеваний (пе-

лари рўйхати), наркомания касалликлари йўқлигини тасдиқловчи хужжатлар, шунингдек, ВИЧ-инфекцияси йўқлиги ҳақида сертификат;

д) келган жойингиздан қайддан ўтганлигингиз миграцион учёти справкаси

Илтимос, айтингчи, ишга рухсатнома муддатини ўз вақтида узайтира олмасам, у ҳолда нима бўлади?

речень федеральных здравоохранительных органов) и наркомании, а также сертификат об отсутствии ВИЧ-инфекции;

д) справка о миграционном учете по месту пребывания

Скажите, пожалуйста, что случится, если я не смогу вовремя продлить срок действия разрешения на работу?

Сиз Россияни тарк эти-
шингиз керак. Агар муд-
датни ўтказиб юборсан-
гиз, у ҳолда Сиз 2000 дан
5000 рубль миқдорида
жарима тўлайсиз. Сизни
Россиядан чиқариб юбо-
ришлари, шунингдек,
5 йилгача мамлакатга
киритмасликлари мумкин

Вы должны будете выехать из
России. Если Вы останетесь, Вы
заплатите штраф от 2000 до
5000 рублей. Вас также могут
выдворить из России и
при этом закрыть въезд на срок
до 5 лет

Катта шаҳарда йўл топиш

У ерга қандай бораман?

Йўл қанча вақт олади?

Қандай узоқликда
жойлашган?

Ёрдамим керакми?

Автобус (трамвай,
троллейбус) бекати

Мен автобусда бораман

№ 55-автобус бекати
қаерда?

Қайси автобус шаҳар
марказига боради?

Ориентация в большом городе

Как туда добраться?

Дорога сколько займет времени?

Как далеко это находится?

Могу ли я Вам помочь?

Автобусная (трамвайная,
троллейбусная) остановка

Я поеду на автобусе

Где остановка автобуса №55?

Какой автобус идет в центр
города?

...гача чипта неча
пул туради?
Бу автобус 65-касалхо-
нага борадими?
Ҳа, боради. Бу учинчи
бекатда
Автобус тез-тез
юрадими?
Автобус тифиз пайтда ҳар
беш дақиқада юради, қол-
ган пайт ҳар 10 дақиқада
Қайси автобусда боришим
керак?

Сколько стоит
билет до...?
Этот автобус идет до 65-й
больницы?
Да, идёт. Это будет третья
остановка
Как часто ходит автобус?
Автобусы ходят каждые пять
минут в час пик и каждые 10
минут в остальное время
На каком автобусе я
должен ехать?

Автобус жадвалини
каердан топсам бўлади?
Қайси бекатда тушиб
колсам бўлади?
Сиз кейинги бекатда
тушасиз
Менга иккита чипта
керак
Марҳамат, чиптангизни
кўрсатинг
Менинг чиптам йўқ
Сиз 1000 рубль жарима
тўлашингиз керак

Где я могу найти расписание
автобусов?
На какой остановке мне
выходить?
Вы выходите на следующей
остановке
Мне нужно два билета

Покажите билет, пожалуйста

У меня нет билета
Вы должны оплатить штраф
в размере 1000 рублей

Метро

Метро бекати

Эскалатор

Ўтиш жойи

Метро вагони

Биринчи вагон

Охирги вагон

Бошқа станцияга ўтиш

Метро карточкасини қа-
ердан сотиб олса бўлади?

Метро

Станция метро

Эскалатор

Переход

Вагон метро

Первый вагон

Последний вагон

Переход на другую станцию

Где можно купить карточку
на метро?

Кассада

Сизга қанча
қатновлиги керак?
Бир ойлик метро
чиптасини сотиб
олсам бўладими?
Ҳа, марҳамат

Кейинги қайси бекат?

Эҳтиёт бўлинг, эшиклар
ёпилади!

Кейинги бекат...

Платформа ўнг томонда

В кассе

Вам на сколько
поездов?
Можно мне купить
проездной билет на
метро на месяц?
Да, пожалуйста

Какая следующая станция?

Осторожно, двери
закрываются!

Следующая станция...

Платформа справа

Турар жой қидириш ва ижара

Мен эълон бўйича
қўнғироқ қиялпман
Мен яшашга хона қидир-
япман
Мен хонани ижарага
олмоқчиман
Хонани ижарага топши-
расизми?
Сизда бўш хона топила-
дими?
Ўзингизга яшовчи ола-
сизми?

Поиск и аренда жилья

Я звоню по поводу
объявления
Я ищу комнату для жилья

Я хочу снять комнату

Вы сдаете комнату?

Нет ли у Вас свободной
комнаты?
Вы берёте жильцов?

Менга хона керак
Менга мебели билан
хона керак
Хонадоннинг майдони
қанча?
Хонадонни кўрсам
бўладими?
Манзилингиз қаерда?
Менга бир хонали керак
Бир ойча турсам керак
Бир ҳафта яшайман
Ойлик ижара ҳақи қанча?
Бугун кўчиб ўтсам
бўладими?

Мне нужна комната
Мне нужна комната
с мебелью
Какая площадь квартиры?
Можно посмотреть квартиру?
Какой у Вас адрес?
Мне нужна однокомнатная
Я думаю пробыть около месяца
Я пробуду неделю
Какова месячная плата?
Я могу вселиться
сегодня?

Магазин ва хизматлар

*Иш соати, хизмат,
тўлов*

Кечирасиз, бу ерда...

универсал

китоб

қандолат

«Озиқ-овқат»

«Хўжалик моллари»

«Спорт моллари»

магазини қаерда?

Магазини и услуги

*Часы работы, обслуживание,
оплата*

Скажите, пожалуйста, где здесь
магазин...?

универсальный

книжный

кондитерский

«Продукты»

«Хозтовары»

«Спортивные товары»

Магазин қачон очилади?
У кечаю-кундуз ишлайди
Сизларда тушлик танаф-
фуси борми?
Соат 14 дан 15 гача
Йўқ, биз тушликсиз
ишлаймиз
Қачон дам олиш куни?
Якшанба куни
...қаерда сотиб олса
бўлади?
Менга... керак
Илтимос, ...менга кўрсат-
сангиз

Когда магазин открывается?
Он работает круглосуточно
У Вас есть обеденный перерыв?

С 14-ти до 15-ти
Нет, мы работаем
без перерыва
Когда у Вас выходной?
В воскресенье
Где можно купить...?

Мне нужен (нужна, нужно)...
Покажите мне, пожалуйста...

Илтимос, менга...
берсангиз
Кассага охирги ким?
Мен
Мен сиздан кейинман
Кассага сиз охиргимисиз?
Йўқ, мендан кейин
аёл бор
Сиз фақат нақд пул
оласизми?
Карточка билан тўласа
бўлади

Дайте мне, пожалуйста...
Кто последний в кассу?
Я
Я буду за Вами
Вы последний в кассу?
Нет, после меня еще
женщина
Вы принимаете только
наличные?
Можно расплатиться
карточкой

Супермаркет

Бўлимлар

Сабзавот ва мевалар

Балиқ

Гўшт

Парранда

Сут маҳсулотлари

Нон маҳсулотлари

Қандолат маҳсулотлари

Сув. Шарбат

Спиртли ичимликлар

Рўзғор буюмлари

Турдош моллар

Супермаркет

Разделы

Овощи и фрукты

Рыба

Мясо

Птица

Молочные продукты

Хлебобулочные изделия

Кондитерские изделия

Вода. Соки

Вино-водочные напитки

Товары для дома

Сопутствующие товары

Сабзавот ва мевалар

Ўрик

Ананас

Тарвуз

Райҳон

Узум

Олча

Анор

Қўзиқорин

Нўхот

Нок

Қовун

Анжир

Овоци и фрукты

Абрикос

Ананас

Арбуз

Базилик

Виноград

Вишня

Гранат

Грибы

Горох

Груша

Дыня

Инжир

Карам
Картошка
Пиёз
Зайтун
Сабзи
Бодринг
Ёнғоқ
Шафтоли
Турп
Шолғом
Лавлаг
Олхўри
Қуруқ мевалар

Капуста
Картофель
Лук
Маслины
Морковь
Огурец
Орехи
Персик
Редька
Репа
Свёкла
Слива
Сухофрукты

Майиз
Баргак, туршак
Қовоқ
Саримсоқпиёз
Ловия
Олма
Хурмо
Гилос

Гўшт. Парранда

Ғоз
Ўрдак
Курка

Изюм
Курага
Тыква
Чеснок
Фасоль
Яблоко
Финики
Черешня

Мясо. Птица

Гусь
Утка
Индейка

Қуён
Товуқ
Қўй гўшти
Мол гўшти
Чўчқа гўшти
Бузоқ гўшти
Қийма гўшт

Бозорда

Зиравор
Райҳон
Қалампир

Кролик
Курица
Баранина
Говядина
Свинина
Телятина
Фарш

На рынке

Приправы
Базилик
Перец

Булфор қалампири
Долчин
Ялпиз
Нўҳот
Заъфарон
Заржива
Ўсимлик ёғи
Писта ёғи
Жўҳори ёғи
Зайтун ёғи
Кунжут ёғи
Палма ёғи
Ун
Буғдой уни

Болгарский перец
Корица
Мята
Горох
Шафран
Куркума
Растительное масло
Подсолнечное масло
Кукурузное масло
Оливковое масло
Кунжутное масло
Пальмовое масло
Мука
Пшеничная мука

Қуймоқ уни

Нон

Нон маҳсулотлари

Ҳамир

Варақи ҳамир

Сирка

Қанд

Шакар

Қандолат маҳсулотлари

Чой

Кўк чой

Қора чой

Мевали чой

Катта баргли чой

Мука блинная

Хлеб

Хлебобулочные изделия

Тесто

Слоёное тесто

Уксус

Сахар

Сахарный песок

Кондитерские изделия

Чай

Зеленый чай

Чёрный чай

Фруктовый чай

Чай крупнолистовой

Пакетчали чой

Туз

Мураббо

Ҳолва

Мағизли ҳолва

Шоколад

оқ

аччиқ

сутли

тим

апелсинли

ёнғоқли

мевали

Чай в пакетиках

Соль

Варенье

Халва

Арахисовая халва

Шоколад

белый

горький

молочный

тёмный

с апельсином

с орехами

с кусочками фруктов

300 грамм ушбу конфет-
дан тортиб берсангиз

Мархамат

Улар ликёрли, шундайми?

Шундай

Айтингчи, бу торт янгими?

Ичида нимаси бор?

Савдо расталари

Либослар

Эркаклар кийими

Аёллар кийими

Шим

Взвесьте, пожалуйста, 300
грамм этих конфет

Пожалуйста

Они ведь с ликёром?

Именно

Скажите, этот торт свежий?

Что там внутри?

Торговые ряды

Одежда

Мужская одежда

Женская одежда

Брюки

Эркаклар шими
Аёллар шими
Кийиб кўрсам бўладими?
Бу пальто менга...

катта
калта
узун
тор
кенг

Менга бир размер каттаси
керак
Бу жуда қиммат, арзонроғи
борми?

Мужские брюки
Женские брюки
Можно ли примерить?
Это пальто мне...

велико
коротко
длинно
узко
широко

Мне нужно на размер
больше
Это очень дорого, есть
подешевле?

Менга озгина чегирма
қила оласизми?

Бу буюмни машинада
ювса бўладими?

Пойафзал

Шиппак

Ботинка

аёлларники

эркакларники

қишки

кузги

сунъий чармдан

чармли

ёпишқоқ

Вы мне не сделаете
небольшую скидку?

Эту вещь можно стирать
в машине?

Обувь

Босоножки

Ботинки

женские

мужские

зимние

осенние

из искусственной кожи

кожаные

на липучках

Этик

аёлларники
эркакларники
қишки
кузги
узун
калта
чармли
резинали

Илтимос, менга эркакларнинг қишки этигини кўрсатинг. Мен 43-чи размер кияман. Бу қис-япти, униси катта

Сапоги

женские
мужские
зимние
осенние
длинные
короткие
кожаные
резиновые

Покажите, пожалуйста, зимние сапоги. Я ношу 43-й размер. Эти жмут, а те велики

Бир размерга каттасини
берсангиз

Бу размер менга тўғри
келади, мен уни оламан
Бу туфли жуда...

тор
кенг

Менга қора туфли керак
Размерингиз неччи?

43-чи

Пештахтадаги сизга кичик
келади, бошқасини кўринг
Илтимос, аёллар этигини
кўрсатинг

Дайте, пожалуйста,
на размер больше

Это размер мне подходит,
я возьму их
Эти туфли очень...

узкие
широкие

Мне нужны черные туфли
Какой у Вас размер?

43-й

Те, что на витрине, Вам малы,
выберите другие
Покажите, пожалуйста,
женские сапоги

Афсус, сизнинг разме-
рингиз йўқ

Чойшаб

Ёстик

Кўрпача

қишки

ёзги

иссиқ

юпқа

жунли

Ички кийим

Пайпоқ

Вашего размера,
к сожалению, нет

Простыня

Подушка

Одеяло

зимнее

летнее

тёплое

тонкое

из шерсти

Нижнее бельё

Носки

Кўйлак

Тунги кўйлак

Газмол

пахтали

шойили

Рубашка

Рубашка ночная

Ткань

из хлопка

шёлковая

Саломатлик ва тиббий кўмак Здоровье и медицинская помощь

Сизга нима бўлди?
Қаерингиз оғрияпти?
Менинг...оғрияпти

бошим
томоғим
қорним
ошқозоним
жигарим
тишим
оёғим
белим

Что с Вами?
Что у Вас болит?
У меня болит...

голова
горло
живот
желудок
печень
зуб
нога
спина

юрагим
қулоғим
кўзим
қўлим
буйрагим
бармоғим
тилим

Мен ўзимни ёмон
ҳис қиляпман
Кўнглим айнияти
Бошим айланяпти
Ҳароратим бор
Оёғимни қайириб олдим
Тумовман

сердце
ухо
глаза
рука
почка
палец
язык

Я очень плохо
чувствую себя
Меня тошнит
У меня кружится голова
У меня температура
Я вывихнул ногу
У меня насморк

Йўталиб бор

Касалликлар

Нафас йўли касаллиги

Болалар касаллиги

Ошқозон-ичак

Юқумли касалликлар

Тери касалликлари

Асаб касалликлари

Юрак-томир

касалликлари

Ангина

Кўричак

Уйқусизлик

У меня кашель

Болезни

Болезни дыхательных путей

Детские болезни

Желудочно-кишечные

Инфекционные болезни

Кожные болезни

Нервные болезни

Сердечно-сосудистые

заболевания

Ангина

Аппендицит

Бессонница

Бронхит
Шамоллаш
Ўпка шамоллаши
Грип
Сариқ касаллиги
Йўтал
Ичқотиш
Буйрак тоши
Қизамиқ
Ўсимта
Безгак
Заҳарланиш
Ичўтиш

Бронхит
Воспаление
Воспаление лёгких
Грипп
Желтуха
Кашель
Запор
Камни в почках
Корь
Опухоль
Оспа
Отравление
Понос

Хуруж

Фалаж

Саратон

Қайт қилиш

Бод касаллиги

Қанд касаллиги

Шикаст

Сил

Яра

Ўн икки

бармоқ ичак

Ошқозон

Приступ

Паралич

Рак

Рвота

Ревматизм

Сахарный диабет

Травма

Туберкулёз

Язва

двенадцатиперстной

кишки

желудка

Тиббий кўрик

Нима билан оғригансиз?

Ечининг

Бу ерга ётинг

Бу ерингиз оғрияптими?

Чуқур нафас олинг

Нафас олманг

Оғзингизни очинг

Ҳароратингизни ўлчаймиз

Сизга... керак

укол қилиш

рентген қилиш

Сиз... анализ топшири-
шингиз керак

Медосмотр

Чем Вы болели?

Раздевайтесь

Ложитесь сюда

Здесь Вам больно?

Дышите глубоко

Не дышите

Откройте рот

Измерим температуру

Вам надо сделать

уколы

рентген

Вам надо сделать анализ...

қон
сийдик

Сиз дори ичишингиз
керак

Ётишингиз керак

Парҳез қилишингиз керак

крови
мочи

Вы должны принимать
лекарство

Вам надо лежать

Вам нужно сидеть на диете

Фавқулодда ҳолатлар Чрезвычайные ситуации

*Полицияга мурожаат
қилиш*

Илтимос, полиция бўлими
қаердалигини айтиб
берсангиз?

Обращение в полицию

Скажите, пожалуйста, где
здесь
отделение полиции?

Бу бинодан сўнг, ўнг
тарафда
Кўчада муштлашув
бўляпти! Полицияни
қандай чақирса бўлади?
Шаҳар телефонида 02
ни теринг
(мобил телефонида -020)

Полиция бўлимида
Илтимос, менга ёрдам
берсангиз
Сизга нима бўлди?

Направо, за
тем зданием
Там на улице драка! Как
позвать полицию?

Наберите с городского
телефона-02
(с мобильного -020)

В отделении полиции
Помогите мне,
пожалуйста
Что с Вами случилось?

Мен... ҳақида ариза
бермоқчиман

ўғирлик
муштлашув
бахтсиз ҳодиса
дўппостлаш
қотиллик

Мен... йўқотдим
сумкамни
фотоаппаратимни
жомадонимни
соатимни
пулимни
ҳужжатларимни

Я хочу написать
заявление о...

краже
драке
несчастном случае
побоях
убийстве

Я потерял...
сумку
фотоаппарат
чемодан
часы
деньги
документы

Менга ташланишиб,
пулларимни тортиб
олишди, дўппостлашди
Менга пичоқ билан
хуруж қилишди
Бу воқеа қачон содир
бўлди?
Келинг, протокол тузамиз
Протокол нусҳасини
олсам бўладими?
Нега мени ҳибсга олишди?
Мен нима қилдим,
тушунмадим

На меня напали,
украли мои деньги,
избили
Мне угрожали
ножом
Когда это
случилось?
Давайте составим протокол
Могу ли я получить копию
протокола?
Почему меня задержали?
Не понимаю,
что я нарушил

Телефон қилишга ҳаққим
бор, илтимос, қўнғирок
қилишга рухсат берсангиз
Мен рус тилини билмай-
ман, менга таржимон
керак
Мен Ўзбекистон Элчихо-
насига қўнғирок қилмоқ-
чиман

У меня есть право на
телефонный звонок, разрешите
мне позвонить
Мне нужен переводчик,
я не знаю
русского языка
Я хочу позвонить
в посольство
Узбекистана

Рақам ва саналар Цифры и числа

Бир	Один
Икки	Два
Уч	Три
Тўрт	Четыре
Беш	Пять
Олти	Шесть
Етти	Семь
Саккиз	Восемь
Тўққиз	Девять
Ўн	Десять
Ўн бир	Одиннадцать
Ўн икки	Двенадцать

Ўн уч
Ўн тўрт
Ўн беш
Ўн олти
Ўн етти
Ўн саккиз
Ўн тўққиз
Йигирма
Ўттиз
Қирқ
Эллик
Олтмиш
Етмиш
Саксон

Тринадцать
Четырнадцать
Пятнадцать
Шестнадцать
Семнадцать
Восемнадцать
Девятнадцать
Двадцать
Тридцать
Сорок
Пятьдесят
Шестьдесят
Семьдесят
Восемьдесят

Тўқсон
Юз
Минг

Девяносто
Сто
Тысяча

Тартиб сонлар
Порядковые числительные

Биринчи
Иккинчи
Учинчи
Тўртинчи
Бешинчи
Олтинчи
Еттинчи

Первый
Второй
Третий
Четвертый
Пятый
Шестой
Седьмой

Саккизинчи

Тўққизинчи

Ўнинчи

Ўн биринчи

Ўн иккинчи

Ўн учинчи

Ўн туртинчи

Ўн бешинчи

Ўн олтинчи

Ўн еттинчи

Ўн саккизинчи

Ўн тўққизинчи

Йигирманчи

Восьмой

Девятый

Десятый

Одиннадцатый

Двенадцатый

Тринадцатый

Четырнадцатый

Пятнадцатый

Шестнадцатый

Семнадцатый

Восемнадцатый

Деятнадцатый

Двадцатый

Йигирма биринчи
Йигирма иккинчи
Ўттизинчи
Қирқинчи
Эллигинчи
Олтмишинчи
Етмишинчи
Саксонинчи
Тўқсонинчи
Юзинчи
Мингинчи

Двадцать первый
Двадцать второй
Тридцатый
Сороковой
Пятидесятый
Шестидесятый
Семидесятый
Восьмидесятый
Девяностый
Сотый
Тысячный

Ҳафта кунлари Дни недели

Душанба

Сешанба

Чоршанба

Пайшанба

Жума

Шанба

Якшанба

Понедельник

Вторник

Среда

Четверг

Пятница

Суббота

Воскресенье

Оқ, оппок
Қора
Кулранг
Қизил
Яшил
Сариқ
Кўк
Мовий
Жигарранг
Бинафшаранг
Қирмизи

Ранглар Цвета

Белый
Чёрный
Серый
Красный
Зелёный
Жёлтый
Голубой
Синий
Коричневый
Фиолетовый
Пурпурный

Ферузаранг
Тўқ
Оч

Бирюзовый
Тёмный
Светлый

**Сифат
Качества**

Бакуват, кучли
Кучсиз
Қаттиқ, мустаҳкам
Юмшоқ
Нордон
Шўр
Аччиқ

Сильный, могучий
Слабый
Крепкий
Мягкий
Кислый
Соленый
Горький

Ёш, навқирон
Қари, эски
Баланд, бўйли
Паст
Семиз
Ориқ
Нафис, юпқа
Узун
Қисқа, калта
Енгил
Оғир
Тез
Суст

Молодой
Старый
Высокий
Низкий
Толстый
Худой
Тонкий
Длинный
Короткий
Лёгкий
Тяжёлый
Быстрый
Медленный

Нотаниш, бегона

Номаълум

Файри

Нокулай

Номаъкул

Одобли

Ўқимишли, саводли

Аҳмоқ, эсипаст

Меҳрибон

Қизғанчиқ

Олижаноб

Хушчақчақ

Гамгин

Незнакомый

Неизвестный

Необычный

Неудобный

Непристойный

Воспитанный

Грамотный

Глупый

Добрый

Жадный, скупой

Благородный

Весёлый

Грустный

Ўйчан
Тиришқоқ
Дангаса
Меҳнаткаш
Беғам
Қолоқ одам

Задумчивый
Шустрый
Лодырь
Трудолюбивый
Беспечный
Отсталый человек

Тақвим
Календарь

Кун
Тун
Тонг, сахар
Оқшом

День
Ночь
Утро
Вечер

Кеча
Бугун
Эртага
Индинга
Ҳафта
Ой
Йил, сана
Бугун эрталаб биринчи
бор ишга чиқаман
Эртага кечки пайт дўстим
билан учрашаман
Бу кун
Бу ҳафта

Вчера
Сегодня
Завтра
Послезавтра
Неделя
Месяц
Год
Сегодня утром я впервые
пойду на работу
Завтра вечером встречу
с другом
В этот день
На этой неделе

Бу ойда
Бу йилда
Ўтган йили
Келаси йили

В этом месяце
В этом году
В прошлом году
В будущем году

Йил фасллари Времена года

Қиш
Баҳор
Ёз
Куз
Қиш ойлари:
декабр, январ, феврал

Зима
Весна
Лето
Осень
Зимные месяцы:
декабрь, январь, февраль

Баҳор ойлари:

март, апрел, май

Ёз ойлари:

июн, июл, август

Куз ойлари:

сентябр, октябр, ноябр

Весенние месяцы:

март, апрель, май

Летние месяцы:

июнь, июль, август

Осенние месяцы:

сентябрь, октябрь, ноябрь

Куёшли кун
Ёмғирли кун
Қор ёғяпти
Ёмғир ёғяпти
Булутли кун
Қора булут
Қаттиқ шамол
Қаттиқ совуқ
Шалаббо
Дим
Ҳаво совуқ

Об-ҳаво Погода

Солнечный день
Дождливый день
Снег идет
Дождь идет
Пасмурный день
Туча
Сильный ветер
Сильный мороз
Слякоть
Душно
Холодно

Ҳаво иссиқ
Нам
Қуруқ
Изғирин шамол
Аёз
Шаббода

Жарко
Мокрый
Сухой
Метель
Мороз
Ветерок

Олмошлари Местоимения

Мен	Я	Биз	Мы
Сен	Ты	Сиз	Вы
У	Он (қиз бола - она)	Улар	Они

Рағиш Наречия

Ҳеч ким	Никто	Вақтли	Рано
Ҳеч нарса	Ничто	Кеч	Поздно
Узоқ	Далеко	Паст	Низко
Яқин	Близко	Баланд	Высоко
Яқин атроф	Недалеко	Ҳеч қачон	Никогда
Ён, ёнда	Рядом	Ўннга	Направо

Чапга
Тўғрига
Орқада
Тевага
Пастга
Тевага юринг
Пастга боринг
Қайрилинг

Налево
Прямо
Сзади
Вверх
Вниз
Идите вверх
Идите вниз
Поворачивать

Рўзгор буюмлари Предметы быта

Мих	Гвоздь	Игна	Иголка
Омбир	Плоскогубцы	Қайчи	Ножницы
Болта	Топор	Коса, чинни	Чашка
Болға	Молоток	Чўмич	Черпак
Ранда	Рубанок	Капгир	Шумовка
Арра	Пила	Қошиқ	Ложка
Ойна, шиша	Стекло	Санчқи	Вилка
Искана	Стамеска	Пичоқ	Нож
Арқон	Верёвка	Калит	Ключ
Пақир, челак	Ведро	Қулф	Замок
Ип	Нить		

Фан, тарихда оид О науке, об истории

Фан	Наука
Олим	Учёный
Илмий иш	Научная работа
Кашфиёт	Изобретение
Соҳа	Отрасль
Таржимон	Переводчик
Тарих	История
Эрамиздан аввал	До нашей эры
Ўрта асрлар	Средние века
Олтин аср	Золотой век
Байроқ	Флаг

Китоб
Қалам
Олтин Ўрда
Подшоҳ
Киев Руси
Зодагон
Аслзода
Майдон
Буйруқ
Фармойиш
Ижрочи
Озодлик харакати
Қўзғолон

Книга
Карандаш
Золотая Орда
Царь
Киевская Русь
Богач
Аристократ
Площадь
Приказ
Указ
Исполнитель
Освободительное движение
Восстание

Халқ
Ҳоким
Ҳакам
Пойтахт
Дехқон
Солнома
Сана
Тарихий шахс
Ҳужум
Қамал
Котиб
Хоним
Шоир

Народ
Мэр
Судья
Столица
Крестьянин
Календарь
Дата
Историческая личность
Нападение
Блокада
Секретарь
Госпожа
Поэт

Ёзувчи
Танқидчи
Таъвон
Солиқ

**Ҳайвонот ва
ўсимлик дунёси**

Уй ҳайвонлари
От
Ит, кучук
Мушук
Товуқ
Хўроз
Чўчка

Писатель
Критик
Пошлина
Налог

**Фауна и
Флора**

Домашние животные
Лошадь
Собака
Кот, кошка
Курица
Петух
Свинья

Сигир
Буқа
Бузоқ
Қўй
Эчки
Курка
Ғоз
Ўрдақ
Жўжа

Йиртқич ҳайвонлар

Айиқ
Бўри
Тулки

Корова
Бык
Телёнок
Баран
Коза
Индейка
Гусь
Утка
Цыплёнок

Хищные звери

Медведь
Волк
Лиса

Шер
Йўлбарс
Тимсоҳ
Тўнғиз
Сиртлон

Қушлар
Кабутар
Лайлак
Қарға
Чумчук
Бургут
Тўтиқуш

Лев
Тигр
Крокодил
Кабан
Гепард

Птицы
Голубь
Журавль
Ворона
Воробей
Орёл
Попугай

Ҳашаротлар

Чумоли

Ўргимчак

Чаён

Капалак

Бурга

Кана

Чивин

Пашша

Ари

Қовоқ ари

Сариқ ари

Насекомые

Муравей

Паук

Скорпион

Бабочка

Блоха

Клещ

Комар

Муха

Пчела

Шмель

Оса

Балиқ

Олтин балиқ
Чўртан балиқ
Осётр
Белуга
Лаққа балиқ

Ўсимликлар

Гул
Атиргул
Лола
Бинафша
Наргиз

Рыбы

Золотая рыбка
Щука
Осётр
Белуга
Сом

Растения

Цветок
Роза
Тюльпан
Фиалка
Нарцисс

Дарахтлар

Оқ қайин

Арча

Терак

Эман

Қайин

Деревья

Берёза

Ёлка

Тополь

Дуб

Сосна

Давлат тузилмаси

Президент

Олий кўмондон

Ҳукумат

Бош вазир

Государственная структура

Президент

Верховнокомандующий

Правительство

Премьер-министр

Ҳукумат раиси	Председатель правительства
Вазир	Министр
Фавқулодда вазиятлар вазирлиги	Министерство по чрезвычайным ситуациям (МЧС)
Ички ишлар вазирлиги	Министерство внутренних дел (МВД)
Ташқи ишлар вазирлиги	Министерство иностранных дел (МИД)
Федерал Ҳавфсизлик Хизмати	Федеральная Служба Безопасности (ФСБ)
Қуролли кучлар	Вооруженные силы
Адлия вазирлиги	Министерство юстиции
Давлат Думаси	Государственная Дума

Халқ депутаты
Конституциявий Суд
Бош прокурор

Народный депутат
Конституционный Суд
Генеральный прокурор

Фойдали маълумотлар

*Тезкор ёрдам
хизматларига шаҳар
телефонларидан
кўнгироқ қилиш (бепул):*

01 - Ўт ўчириш хизмати
02 - Полиция
03 - Тиббий тез ёрдам
04 - Газ хизмати

Полезная информация

*Звонки с городских
телефонов в службы
экстренной помощи
(бесплатно):*

Пожарная охрана
Полиция
Скорая помощь
Служба газа

*Тезкор ёрдам хизмат-
лариға мобил телефо-
нидан қўнғироқ қилиш,*

*МТС, Мегафон, Ютел
операторлари учун:*

010 - ЎТ ўчириш хизмати

020 - Полиция

030 - Тиббий тез ёрдам

040 - Газ хизмати

*Вызов экстренной
помощи с мобильного
телефона:*

*для операторов МТС,
Мегафон, Ютел:*

Пожарная охрана

Полиция

Скорая помощь

Служба газа

***Билайн оператор-
лари учун:***

- 001 - Ўт ўчириш хизмати
- 002 - Полиция
- 003 - Тиббий тез ёрдам
- 004 - Газ хизмати

***ТЕЛЕ2 оператор-
лари учун:***

- 02* - Полиция
- 01* - Ўт ўчириш хизмати
- 03* - Тиббий тез ёрдам
- Барча ёрдам хизматлари

***для операторов
Билайн:***

- Пожарная охрана
- Полиция
- Скорая помощь
- Служба газа

***для операторов
ТЕЛЕ2:***

- Полиция
- Пожарная охрана
- Скорая помощь
- Существует единый

учун ягона
рақам мавжуд -
911 ёки 112

Барча фавқулодда
хизматлар телефонига
қўнғироқлар БЕПУЛ
Сиз тезкор ёрдам
хизматлари билан доимо
боғланишингиз мумкин,
хаттоки рақамингиз пул
тўланмаганлиги боис
узилган бўлса ҳам

телефонный номер
службы спасения -
911 или 112

На все телефоны
экстренных служб
ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ
Вы можете связаться
со службами экстренной
помощи даже в том
случае, если Ваш номер
заблокирован за неуплату

Ишга рухсатнома олиш борасида

Ишга қабул қилишнинг шартларига кўра чет эллик фуқаро 18 ёшга тўлган бўлиб, Россияда ишлаш рухсатномасига эга бўлсагина Россия ҳудудида меҳнат Фаолиятини олиб бориши мумкин. Рухсатнома олиш учун фуқаро Россия Федерал Миграция Хизмати ҳудудий органига вақтинчалик яшаши қайд этилган миграцион картаси ва тасдиқланган шаклда рухсатнома олиш учун ариза билан мурожаат этиши лозим.

Аризага қуйидаги ҳужжатлар илова қилинади:

- * Ариза нусхаси
- * 30 X 40 мм ҳажмдаги рангли сурат
- * Шахсни тасдиқловчи ҳужжат

* Чегара назорати пункти тасдиғидан ўтган миграцион карта

* Чет эллик фуқаронинг ишга рухсатнома олиши учун давлат божи тўланганлиги қвитанцияси.

Ишга рухсатнома олиш учун тўланадиган давлат божи 1000 рублни ташкил этади.

Ишлашга келган чет эллик фуқаро мамлакатда бир йилгача меҳнат рухсатномасини олиши мумкин. Бунинг учун фуқаро вақтинча яшашни қайд этувчи (90 кунлик) ҳужжат билан ФМХ ҳудудий органига мурожаат қилиб, қайтадан рухсатнома олиши лозим. Бордию, фуқаро ишлаш мақсадида рухсатномани чўзиш учун мурожаат қилмаса, у ҳолда 2000-5000 рубль миқдорида штраф тўлаш йўли билан маъмурий

жавобгарликка тортилади, айрим ҳолларда чет эллик фуқаро маъмурий тарзда мамлакатдан чиқариб юборилиши мумкин.

Бу каби ҳолатларда фуқаро Россия Федерациясига 5 йил муддатга киритилмайди.

Пойтахт қайси касбдаги мутахассислигига муҳтож?

Битта иш ўрнига кўрсатилган резюме ҳисобида:

Слесарь	0,67	Қоровул	1,00
Электрик	0,92	Сборщик (йиғувчи)	1,07
Механик	0,95	Фасовщик (қадоқловчи)	1,10
Юк ташувчи	0,99	Авто марказ мастери	
Ҳайдовчи	1,00	(уста)	1,20

«Тезкор линия» иш жадвали

Телефон тармоқлари орқали Москва шаҳридаги Федерал Миграция Хизмати Бошқармаси бўлимлари иш жадвали билан танишиш, шунингдек, паспорт-визага доир хужжатларни расмийлаштириш ҳақида маслаҳатлар олиш мумкин.

Москва шаҳар Федерал Миграция Хизмати Бошқармаси бўлимлари 8(499) 238 64 00, 8(499) 238 64 04, 8(499) 238 77 13, 8(499) 230 70 24, 8(499) 230 73 21 «Тезкор линия» иш жадвали Душанба, сешанба, пайшанба соат 10.00 дан 17.00 гача Чоршанба, жума соат 10.00 дан 16.00 гача Тушлик соат 13.00 дан 14.00 гача.

Элчихоналар

Ўзбекистон Элчихонаси

119017, г. Москва,

Погорельский пер., 1 2 (м.Полянка)

Телефон: +7(499) 2301301,

+7(499) 2300054 - виза масалалари бўйича

Қирғизистон Элчихонаси

119017, г.Москва

ул.Большая Ордынка

д.62/1(м.Добрынинская)

Тел.: +7(499) 2385069, 2374391

Тоҷикистон Элчихонаси

119017, г.Москва,

Скатертный пер. 19 (м.Баррикадная)

Телефон: +7 (495) 6905736

Шереметьево аэропортидан Москва марказига бориш

Автобусда

Автобус № 851 Терминал В – Терминал F – Терминал D – станцияларидан «Речной Вокзал» метро бекатига юради. (йўл вақти – 30–50 дақиқа). Автобуслар ҳар куни соат 06:35 дан 00:49 гача қатнайди. Автобус № 817 Терминал F – Терминал D – Терминал b – маршрути буйича «Планерная» метро

бекатига боради (йўл вақти – 30–50 дақиқа). Автобус интервали соат – с 05:30 дан 00:08 гача Маршрут таксисида № 949 и 948 маршрут таксилари «Речной Вокзал» ва «Планерная» метро бекатларига соат 06:45 дан 21:45 гача қатнайди (жўнаш – такси тўлганда). Йўл вақти – 30–60 дақиқа.

Таксида

Такси Терминала F кўниш зонаси ва Терминал В қаршисидан кечаю-кундуз қатнайди.

8 (495) 981-08-81 телефонида таксига буюртма беришингиз мумкин. Шаҳар марказигача йўл вақти 40 дақиқадан 2 ва ундан кўпроқ соатни ташкил этиши мумкин.

Электрпоездда

Электрпоезд «Аэроэкспресс» Белорус вокзалига Е ва F Терминаллари ёнида жойлашган темир йўл платформасидан қатнайди. Йўл вақти – 35 дақиқа. D, E, F терминалларида ер ости йўли билан поездга борилади. С терминалидан «Аэроэкспресс» платформасига замонавий автобус-шаттл қатнайди. В терминалидан № 20 маршрут таксиси қатнайди.

Электрпоезд эрталабки соат 5:00 дан қатнай бошлайди. Жўнаш ҳар ярим соатда Охирги поезд соат 00.30 да жўнайди. Йўл ҳақи 320 рубль.

Домодедово аэропортидан Москва марказига бориш

Автобусда

«Автолайн» ва «Мострансавто» расмий автобуслари Домодедово метро бекатигача ва кайтишга тинимсиз қатнайди. Йўл вақти 25-30 дақиқа. Ҳар 15 дақиқада қатнайди. Йўл ҳақи 100 рубль. 7 ёшгача бола учун қатнов бепул. Юкка қўшимча ҳақ олинмайди. Автобус платформаси аэропортдан 100 метр масофада.

Маршрут таксисида

«Автолайн», «Альфа-Мобил», «Мострансавто» расмий маршрут қатнови таксилари Домодедово метро бекатигача ва

кайтишга соат 6:00 дан 24:00 гача қатнайди. Йўл вақти 25-30 дақиқа. Ҳар 15 дақиқада қатнайди.

Тунги соат 00:00 дан эрталабки соат 06:00 гача ҳар 40 дақиқада қатнайди.

Йўл ҳақи 120 рубль. Юкка қўшимча ҳақ олинмайди.

Электрпоездда

Электрпоезд «Аэроэкспресс» Павелецкий вокзалига аэропорт ёнида жойлашган темир йўл платформасидан қатнайди. Йўл вақти-40 дақиқа.

Электрпоезд эрталабки соат 6:00 дан қатнай бошлайди. Ҳар ярим соатда жўнайди, охириги поезд соат 00.30 да жўнайди.

Йўл ҳақи 320 рубль.

Внуково аэропортидан Москва марказига бориш

Автобусда

Аэропортдан “Юго-Запад” метро бекатигача № 611, 611с, 611ф шаҳар автобуслари қатнайди.

Йўл вақти 35 дакика.

Маршрут таксисида

№ 45 маршрут таксиси “Юго-Запад” метро бекатига қатнайди.

Йўл 100 рубль ва ҳар бир юк жойи учун 10 рубль тўланади.

Электрпоездда

Электрпоезд «Аэроэкспресс» аэропорт А терминалининг ерости платформасидан Киев вокзалигача қатнайди. Йўл вақти -35 дақиқа.

Электрпоезд эрталабки соат 6:00 дан қатнай бошлайди. Ҳар соатда қатнайди. Охириги поезд соат 00.00 да жўнайди. Йўл ҳақи 320 рубль.

Москва транспорти

Метро

Метро эрталабки соат 5:30 дан очилади, ўтиш йўллари соат 1.00 да беркитилади. Метро кассаларида 5, 10, 20 ёки 60 та қатнов учун чипталар сотиб олиш мумкин. Бир қатнов

нархи 30 рубль туради. Агар метрода бирорта буюмингизни йўқотган бўлсангиз 8 (495) 622 2085 – метро топилмалар столига қўнғироқ қилишингиз мумкин.

Ерусти транспорти

Автобус, троллейбус ва трамвай чипталари 30 рубль туради. “Мосгортранс” кассаларидан ёки транспорт ҳайдовчисидан чипталар сотиб олишингиз мумкин.

Россия тарихидан Из истории России

1699 йил 20 декабрда Россия подшоҳи Пётр I мамлакат янги йилномага ўтиши, яъни Янги йил 1 сентябрдан 1 январга кўчирилиши борасида фармойиш чиқарган. У 1700 йил 1 январда Гостиной саройи қандай безатилган бўлса, одамларнинг уйларини ҳам арча, қайрағоч, ел дарахтлари шохлари билан безатилиб, барчадан Янги йил бошланганини тантани қилишни фармойиш орқали талаб қилган. Москванинг Қизил майдонида замбарак ва куруллардан ўқ узилиб, йил бошланиши тантана қилинган.

* * *

Россияда XVII асрга қадар давлат байроғи бўлмаган. Байроқ подшоҳ Алексей Михайлович (1629-1676 йиллар) даврида рус флоти ташкил топиши билан боғлиқ пайдо бўлган. Подшоҳ буйруғига асосан 1668 йили голланд муҳандиси Давид Бутлер биринчи рус ҳарбий кемаси “Орёл” ни қурган. Ғарбдаги анъанага кўра, кемада давлат байроғи ўрнатилиши лозим эди. Алексей Михайлович бу масалани ҳал этиш учун, инженердан Голландия байроғи ҳақида сўрайди. Бутлер Нидерландиянинг байроғи 1630 йилдан бери уч хил рангда, яъни байроқнинг юқори қисми қизил, ўртаси оқ ва таг қисми мовий эканини айтади. Россия байроғи ҳам уч хил рангда тикилади. Фақат бу ерда байроқнинг юқори қисмини оқ, сўнг мовий ва қизил ранглар эгаллайди.

Пётр I (1672 - 1725 йиллар) отасининг анъанасини давом эттиради ва кемалар “Москва подшоҳи байроғи” остида сузадилар. Бу ҳол ўттиз йил

давом этади. 1712 йили ҳарбий кемаларга Андрей Первозванный байроғини тиклаш ҳақида фармойиш чиқади. Оқ - мовий - қизил рангдаги байроқ остида фақат фуқаро кемалари сузадилар.

Пётр даврида оқ ранг - эркинликни, мовий- Богородица (Биби Мариям), қизил ранг эса рус ҳокимиятининг қувватини англатган. Лекин байроқ расман тан олинмаган ва XIX асрнинг ўртасига келиб бу масала император Александр II (1818-1881йиллар) томонидан ҳал этилган.

* * *

Россия гербидаги икки бошли бургут сурати асли Византия империясидан мерос бўлган. Мазкур бургут Византияда ҳукмронлик қилган Палеолог императорлари сулоласи рамзи ҳисобланган. Иван III Софья Палеологга уйланганидан сўнг, давлат рамзидаги илонни янчиётган

Георгий Победоносец тасвири иккибошли бургутга алмашилган. Бу таназзулга учраган Византия империяси қудратининг Рус давлатига мерос қолдирганининг тимсоли эди. Рус давлатини Иван III бошқарган даврда иккибошли бургут князь олийлари мухридан ўрин эгаллаган. Иван Грозний ҳукмронлиги пайтида эса иккибошли бургут биринчи бор давлат герби сифатида қабул қилинган. Кейинчалик бургут кўкрагига Москва ва Москва князлиги тимсоли бўлмиш Георгий Победоносец тасвири жойлантирилган.

Подшоҳ Алексей Михайлович Романов даврида бургут тасвири давлат рамзи - скипетрга туширилган ва бу ҳокимиятнинг ажралмас атрибути саналган. Пётр I даврида бургут қора рангда бўлган. Император Павел I ҳукмронлиги чоғида эса бургут гербига Мальтия крести (хочи) жойлаштирилган.

Ўтган аср бошидаги Феврал инқилобидан сўнг иккибошли бургут герби

Ўз аҳамиятини йўқотади. 1918 йили янги давлат герби қабул қилиниб, унда ўроқ ва болға тасвири акс топганди. Россия Федерациясининг ҳозирги давлат герби 1993 йили қабул қилинган. Унда олтин рангида иккибошли бургут рамзи тасвирланган.

Москванинг барпо этилиши

Рус халқи тарихида Москва илк бор 1147 йили қайд этилган. Унга кўра Суздаль князи Юрий Долгорукий бу ерга қариндоши Чернигов князи Святославни меҳмонга чақирган. Аслида шаҳар бундан бир неча йил муқаддам фожиаги бир воқеа сабаб Юрийнинг қарамоғига ўтганди.

Кунларнинг бирида Юрий ўз дружинаси билан Киевдан Владимир шаҳрига қайтаётиб, йўл-йўлакай князь кўркем манзилда жойлашган бадавлат бир қишлоқда дам олмоқчи бўлади. Бироқ қишлоқ барини

қароргоҳида таъмирлаш ишлари кетаётганини рўқач қилиб, князь ва уламоларни қабул қилмайди. Ғазабланган Юрий “меҳмондўст” баринни қатл қилмоқчи бўлади. Барин Кучка Юрийга қарши жанг қилади, лекин тез орада енгилиб, ўрмонга яширинади. Князнинг одамлари баринни топиб қатл қиладилар.

Юрий бу хушманзара маконда шаҳар қуради ва уни шу ерда оқаётган Москва дарёси номи билан атайди. Қатл қилинган бариннинг қизи Улитани Юрий ўғли Андрейга келин қилиб, ўғиллари Яким ва Пётрни хизматига олади. Шуниси қизиқки, Андрей Боголюбскийнинг онаси асли ярим қипчоқ, яъни Аюб хоннинг қизи бўлган. Демак, князь Андрей ярим туркий бўлган.

Орадан йиллар ўтиб, 1174 йили Яким Кучкович ғалаён кўтариб князь Андрейни ўлдиради. Айрим маълумотларга кўра, бу отаси ўлдирилганинг қасоси бўлса, бошқасига кўра - бу қатл этилган акаси Пётр учун ўч эди.

Москва айнан қайси ҳудудда ташкил топгани борасида олимлар кўплаб баҳс-мунозаралар юритишган. Айрим маълумотларда кўра, шаҳар дастлаб Чистые пруди ва Мясницкий кўчаси яқинидаги Кучково майдонида қад кўтарган. Князь Юрийга манзур бўлган қишлоқ айнан шу ерда жойлашган бўлиши ҳам мумкин.

1610 йили шаҳарга поляклар ҳужум қиладилар. Рюриковичлар сулоласи сўнгандан сўнг Москва таназзулни бошдан кечиради, кўпгина бояринлар Польша қироли Сигизмундни тан оладилар. Шаҳарга жойлашиб олган муҳожирлар бўлажак ўлпон ва совғаларга умид боғлайдилар. Лекин вазият танглашади, Негаки поляклар қироли Сигизмунд православия мазҳабига ўтишдан бош тортади. Бу воқеа русларни ғазаблантиради. 1612 йили Нижегород етакчиси Кузьма Минин ва князь Пожарскийлар раҳнамолигида руслар полякларни Россиядан қувиб чиқадилар. Мазкур қаҳрамонларнинг ҳайкали Қизил майдонда қад кўтариб турибди. Шу

воқеадан сўнг Наполеон кўшинларига қадар Москвага бегоналарнинг оёғи етмаган.

Москванинг кўпгина кўчалари ўзбекча номланган: Фарғона кўчаси, Фарғона проезди, Тошкент кўчаси, Тошкент переулоғи, Самарқанд бульвари. Буларнинг барчаси шаҳарнинг жанубий қисми, яъни Ўзбекистонга бўлган йўналишда жойлашган. Шунингдек, Москвада Малая Грузинская кўчасидан тортиб Литовский булваригача бошқа миллатлар номи билан аталувчи кўчалар мавжуд.

Грузинлар номи билан боғлиқ кўчалар қадимдан мавжуд. 1729 йили шаҳар чегарасида жойлашган Воскресенское қишлоғи грузин подшоҳи Вахтанг VI га тортиқ қилинган ва у ерда Грузиядан келган одамлар яшаган. Грузия эса 1801 йили Россия Империяси таркибига киритилган.

Москвада Большая Ордынка кўчаси бор. Ўрта асрларда савдогарлар бу кўчадан Олтин Ўрдага қараб йўл олганлар. Кўча бўйлаб эса шарқлик

савдогарлар яшайдиган даҳалар жойлашган. 1220 - 1388 йиллари Шимолий Хоразм худудлари Олтин Ўрдага қараган. Кейинчалик Хива, Бухоро ва Кўқон хонликларидан келган савдогарлар ҳозирги Варварка яқинидаги Зарядье районида истиқомат қилишган.

* * *

1918 йил 12 март Москвага Россиянинг пойтахти мақоми қайтарилган кун. Шаҳар москвалик князлар ҳукм сура бошлаган XIV асрдан буён мамлакатнинг маркази ҳисобланган. Бироқ, 1712 йили император Пётр Биринчи император саройини янги қурилган шаҳар - Санкт-Петербургга кўчиришга қарор қилади. Унинг фикрича, пойтахтнинг Европага яқин кўчирилиши, мамлакатнинг ривожланган ушбу қитъа ютуқларини тезроқ ўзлаштиришига хизмат қилиши лозим эди. Орадан 200 йил ўтгач, Биринчи Жаҳон Уруши арафасида Санкт-Петербург номи русона Петроградга

ўзгартирилади. 1917 йили инқилоб содир этилади ва мамлакат фуқаролар уруши домида қолиб кетади. Немис кўшинларининг шаҳарга таҳдид солгани боис, большевиклар пойтахтни қадимда доимо пойтахт бўлган – Москва шаҳрига кўчирадилар.

* * *

1857 йил 11 апрел Александр II Россия империясининг икки бошли бургут тасвири туширилган гербини тасдиқлади. Аслида бу герб бир неча аср хизматда бўлган. Лекин ҳар бир шоҳ даврида унинг кўриниши ҳар-хил бўлган. 1857 йили Сенат янги герб ва ундан фойдаланиш нормасига оид Фармойишни тасдиқлади. 1917 йили большевиклар мамлакатнинг байроқ, герб ва бошка рамзларини ўзгартирдилар. Фақат 1993 йили президент Ельцин давлат гербига икки бошли бургутнинг тасвирини қайтарди.

* * *

1762 йил 25 октябрда Қиролича Екатерина Иккинчи чет элликларнинг одамлари кам сонли ерларга кўчиб келишига рухсат берувчи фармойишга имзо чеккан. Гап биринчи навбатда Волга бўйи, Украина ва Қримда яшаётган одамларга таалукли эди. Екатеринанинг фикрича, мутахассислиги бор муҳожирлар мамлакат иқтисодиёти ривожига улкан ҳисса қўшиши мумкин эди. Чет элликларга берилган «имтиёзлардан» унумли фойдаланган ҳолда, Оврупадан муҳожирлар, жумладан немислар Волга соҳилига оқиб кела бошлаганлар. Россия фуқаролигини олган немислар XX асрга қадар Саратов, Волгоград вилоятларида жам бўлиб яшаганлар.

* * *

1480 йил 20 октябрда «Ургадаги жанг» мўғулларнинг Русдаги хукмронлигига барҳам берди. 1476 йили Москванинг буюк князи Иван III Олтин Ўрдага товон тўлашдан бош тортади. Хон Ахмат бундан ғазабланиб, князни жазоламоқчи бўлади. У бор аскарларини йиғиб, ҳозирги Калуга вилоятининг Угра дарёси соҳилига келади. Лекин соҳилнинг нариги томонидан кескин ўққа тугилган хон аскарлари дарёдан ўтолмайдилар. Икки кунлик сарсонликдан сўнг, Ахмат хон жангсиз ортга қайтишга қарор қилади. Унинг армиясида дизентерия касаллиги авж олади, қаровсиз қолдирилган пойтахт саройига Иваннинг кучли қўшинлари йўл олади. Чекинишга мажбур бўлган хон тез орада обрўсини йўқотиб, иттифоқчиси томонидан ўлдирилади. Москва князлиги эса кучая бошлайди ва ярим аср ўтгач марказлашган кучли мамлакатга айланади.

* * *

1714 йил 7 август куни Пётр Биринчи бошчилигида рус флоти шведлар устидан ғалаба қозонган. Бу жанг Гангут бўғози (ҳозирги Финляндия) да бўлиб ўтган. Гангут жанги Россия флотининг Болтиқ денгизида эркин сузиши ва 1721 йили тугаган Шимолий урушдаги Швециянинг енгилишига замин яратган. Жанг ниҳоясида Болтиқ ерларидан ҳозирги Латвия ва Эстония ҳудудлари Россияга қўшиб олинган. Шу йилдан бошлаб Россия расман империя ҳисобланиб, подшоҳ - император деб атала бошланган.

* * *

19 августда Россияда “Яблочный Спас” куни нишонланади. Бу қадимги рус байрамларидан бири бўлиб, бугунги кунда кўпчиликнинг ёдидан кўтарилган.

Айтишларича, 19 август туни совуқроқ келиб, шу кундан бошлаб куз бошланади. Байрамнинг Олма номи билан аталгани ҳам бежиз эмас, чунки бу пайтга келиб Россияда олмалар фарқ пишади. Одамлар шу куни бир - бирларини олма билан меҳмон қиладилар, ушбу мевадан турли пишириклар, мураббо, компотлар тайёрлайдилар. Қизиғи шундаки, Россияда юз йиллар давомида айнан шу куннинг қандай келишига қараб куз ва қиш фасллари башорат қилганлар. Бордию 19 август куни куни ёмғир ёғса, кузнинг ёгингарчиликка бой бўлиши ва аксарият, шу кун куюшли бўлса, қахратон қиш бўлишини башорат қилганлар.

* * *

1991 йил 6 сентябрда Ленинград шаҳрига унинг аввалги номи Санкт Петербург қайтарилди.

1703 йили Нева дарёси бўйида қат кўтарган бу шаҳарга Пётр I асос солганди. Ислоҳотчи шоҳ немис маданиятини яхши кўргани боис, шаҳар ҳам немисона - Санкт-Петербург номига эга бўлади. Бироқ, 1914 йили биринчи Жаҳон Уруши бошланиб, унда немислар русларнинг ашаддий душманига айланади. Шунинг учун руслар ўз миллий ғурурига таяниб, шаҳар номини русчалаштирадилар, яъни “Петроград” деб атайдилар. 1924 йили большевиклар инқилоби доҳийси Ленин вафот этади ва шаҳарга унинг номи берилади.

* * *

1812 йил 7 сентябрда Москванинг ғарбида жойлашган Можайск яқинида XIX асрдаги энг қонли ҳисобланмиш - Бородино жанги бўлиб ўтган.

Бу Россия ва Франция ўртасидаги урушни ҳал қилувчи воқеа бўлди. Унда икки тарафдан камида 250 000 нафар одам қатнашган. Қизиғи шундаки, французлар ҳам, руслар ҳам ушбу жангдаги ғалабани ўзиники ҳисоблайдилар. Аслида Бородино майдонини француз армияси эгаллайди, руслар тартибли равишда чекина бошлайдилар. Французлар Москвани эгаллайдилар (у пайт шаҳар пойтахт мақомида эмасди). Бироқ, кескин жанглар оқибатида француз армияси ҳолдан тояди ва чекинишга мажбур бўлади. Октябрь ойида французлар Москвани тарк этиб, деярли жанг майдонидан қоча бошлайдилар. Уруш французларнинг мутлақ мағлубияти билан яқунланган. 600 000 аскардан иборат армия билан Россияга ташриф буюрган Наполеон Россиядан 40 000 аскари билан қайтган.

* * *

1380 йил 21 сентябрда Москва князи Дмитрий бошчилигида Олтин Ўрда беклар беги Мамай устидан ғалаба қозонган - Куликова жанги бўлиб ўтган.

Аслида Мамай чингизий бўлмаган, расман тахтда ўтирмаган, лекин қўғирчоқ хонлар номидан иш юритган. Жангда руслар қўли устун келади, Мамай Қримга қочади. Дашти Қипчоқ тахтига (Олтин Ўрданинг бошқа номи) Тўхтамиш ўтиради. Қизиғи шундаки, Тўхтамишнинг тахтни эгаллашига буюк соҳибқирон Амир Темур ёрдам берган. Лекин Тўхтамиш соҳибқирон илтифотига нонқўрларча муносабда бўлади ва охир-оқибатда буюк саркарда томонидан жазоланади.

1240 йилдан бошлаб Рус ўлкасининг катта қисми Олтин Ўрда хонлиги ҳукмида бўлиб, 1480 йилга қадар рус князлари хонликка ўлпон тўлашган. Бироқ, Куликово жангидан сўнг Москва князлиги кучая борган ва келажакда Россия мамлакати марказига айланган.

* * *

1649 йил 3 октябрда Земский собор (муҳим масалалар бўйича йиғинлар ўтказадиган Рус подшоҳлигининг парламенти) “Соборное уложение”, яъни давлат ташкилотидан тортиб, оилаларни тартибга келтирувчи қонунлар мажмуасини қабул қилади. Жумладан, ушбу қонунга кўра, деҳқонлар ерга бириктирилган ва уларнинг кўчиб юришга ҳақлари бўлмаган. Ёзма шартномалар тузиш жорий этилади. Далилий ашё билан қўлга тушган ўғрини ўлдиришга ҳам рухсат берилган. Никоҳдан 15 ёшдан ўтиш мумкин бўлган. Энг қизиғи шундаки, ислом динини қабул қилган православ кишиларга нисбатан қаттиқ жазо белгиланган. Уларни тириклайин ёқиб юборишга рухсат берилган. Ушбу қонунлар мажмуаси 1845 йилгача гарчи ўзгартиришлар киритилган бўлсада, сақланиб қолган.

* * *

1945 йил 16 октябрда СССР таркибига Болтиқ денгизи бўйидаги Кенигсберг, ҳозирдаги Калининград шаҳри киритилган. XIII асрга қадар ушбу шаҳар века германларнинг Тевтон ордени пойтахти ҳисобланган, кейинчалик Прусс Қироллиги маркази саналган. Шаҳарнинг энг машҳур фуқароларидан файласуф Иммануил Кант, ёзувчи Эрнст Гофман ва унинг қаҳрамони барон Мюнгхаузен ҳисобланади. Иккинчи Жаҳон уруши чоғида Шарқий Пруссияда 120 мингдан ортиқ совет аскарлари, шунингдек, тошкентлик генерал Сабир Рахимов ҳалок бўлган. Урушдан сўнг ушбу шаҳар СССР таркибига киритилиб, унда истиқомат қилган маҳаллий немис халқи Германияга кўчирилган. 1946 йили Кенигсберг Советлар парламенти раиси Михаил Калинин номи билан атала бошланган.

* * *

1762 йил 25 октябрда Қиролича Екатерина Иккинчи чет элликларнинг одамлари кам сонли ерларга кўчиб келишига рухсат берувчи фармойишга имзо чеккан. Гап биринчи навбатда Волга бўйи, Украина ва Қримда яшаётган одамларга таалукли эди. Екатеринанинг фикрича, мутахассислиги бор муҳожирлар мамлакат иқтисодиёти ривожига улкан ҳисса қўшиши мумкин эди. Чет элликларга берилган «имтиёзлар»дан унумли фойдаланган ҳолда, Оврупадан муҳожирлар, жумладан немислар Волга соҳилига оқиб кела бошлаганлар. Россия фуқаролигини олган немислар XX асрга қадар Саратов, Волгоград вилоятларида жам бўлиб яшаганлар. 1917 йили Волга бўйи ўлкасида немисларнинг автоном республикаси барпо этилган. Иккинчи Жаҳон уруши бошланиши билан ҳукумат немисларни Сибир ва Қозоғистонга кўчириб ташлашга қарор қилади.

* * *

1894 йил 2 ноябр. Бу куни тахтга Россиянинг охирги императори Николай II ўтирган. Унинг пешонасига иккита уруш ва учта инқилобни бошдан ўтказиш ёзилганди. Дастлаб Япония (1904-1905) билан уруш бўлиб ўтди, кейин 1905-1907 йиллари мамлакатда инқилоб содир этилди. 1914 йили Биринчи Жаҳон уруши бошланди. Бу давр Россияда 1917 йилги Февраль инқилоби билан якунланди.

* * *

1721 йил 22 октябрда Сенат Пётр I император деб эълон қилган. Шундан сўнг Россия расман Россия империяси ҳисобланган.

* * *

1917 йил 7 ноябр. Петроград (Санкт-Петербург) даги Қишки сарой ишғол қилинди. Бу воқеа Октябрь инқилобининг бошланиши эди. 1991 йилга қадар бу сана СССР да байрам сифатида тантана қилинган.

* * *

1967 йил 4 ноябрда Москвадаги 540 метрга бўй чўзган Останкино телеминораси қурилиши якунланди. Бу ўша даврдаги дунёдаги энг баланд минора ҳисобланган. Фақат 1976 йили Канаданинг Торонто шаҳрида қурилган минора ундан устун кела олди.

* * *

1719 йил 10 ноябрда Пётр I мамалакда паспорт тизимини жорий этади. Шундан бошлаб Россия фуқаролари мамлакат чегарасидан ўтаётганда ушбу хужжатга эга бўлиши керак бўлган. Шунга айтиш лозимки, мамлакат аҳолининг деярли кўпчилигини деҳқонлар ташкил этгани билан уларга паспорт берилмаган. У пайтлар паспорт махсус қоғоздан қилинган расмий хат кўринишига эга бўлган. Фақат 20 аср бошида россияликлар паспорти бугунги кун кўринишига яқин ташқи кўринишига эга бўлди.

* * *

1991 йил 8 декабрда Беларуснинг Брест шаҳрига яқин Вискули оромгоҳида РСФСР Президенти Борис Ельцин, Украина Президенти Леонид Кравчук

ва Беларусь Республикаси Олий Кенгаши раиси Станислав Шушкевичлар СССР нинг парчаланиши ва Мустақил Давлатлар Ҳамдустлиги барпо этилганига доир Келишувни имзоладилар. Ҳужжатда СССР давлати халқаро ҳуқуқ объекти ва геосиёсий воқелик сифатида бартараф этилгани қайд этилди.

* * *

1790 йил 24 декабрда машҳур рус саркардаси Суворов бошчилигида рус кўшинлари туркларнинг Исмоил кўрғонини ишғол қилган кун. Бу кўрғон енгилмас ҳисобланган. Уни жануб томондан Дунай дарёси ҳимоя қилган, атрофи 12 метрли ғов билан ўралган ушбу кўрғон француз ва немис муҳандислари томонидан замон талабида қурилган. Кўрғон гарнизонида 35 минг аскар ва 265 дона замбарак бўлган. Кўп қон тўкилишини хоҳламаган Суворов, кўрғон комендантига таслим бўлиш борасида элчи жўнади.

Бирок комендант шундай жавоб беради: «Осмон узилиб, ерга тушиши мумкин, Дунай тескари оқиши умкин. Лекин Исмоил таслим бўлмайди!». 22 декабрь куни кўрғонни ишғол қилиш ҳаракати бошланади. Русларнинг дарё флоти кемалари замбаракларининг кескин тўп отиши паноҳида десантлар кўрғонга яқин масофага туширилади. Тўққиз соат давом этган шиддатли жанг оқибатида, турклар енгилади. Турклар талофати 26 минг ўлдирилган ва 9 минг нафар асирга тушган аскарлардан иборат эди. Руслар 265 замбарак, 42 дона кема, 345 байроқни қўлга киритадилар. Суворов кўшинларидан эса 1815 нафар аскар ўлдирилган, 2455 нафари жароҳатланган. Қизиги шундаки, Исмоил кўрғони ишғол қилинишида русларнинг аскарлари душманга қараганда анча кам бўлган. Исмоил кўрғонини забт этилиши Россиянинг Туркия билан қилган урушига (1791 й.) яқун ясади.

* * *

7 январ. Бу кун Православия мазҳабидаги христианлар энг катта байрамлардан бири Рождество (Исо алайҳиссалом туғилган кун) ни нишонлайдилар. Черков иерархиясига кўра, бу Пасхадан кейинги улкан байрам ҳисобланади. Қадимги Русда Рождество Святка байрами билан уйғунлашиб кетган. Шу кунга қадар Рождество ва Чўқинтириш оралиғи 12 кун ҳисобланади.

* * *

1825 йил 18 январда Большой театр тантанали очилган. У 1801 йили ёниб кетган Пётр театри ўрнида қурилган (Москвада ёнғинлар тез-тез содир бўлиб турган). Бинонинг архитектори руслашиб кетган италян Осип Бове

ҳисобланади. Бино пешгоқидаги от ва ҳайкаллар муаллифи Пётр Клодтдир. Ҳайкалтарош Клодт кўплаб от ҳайкаллари яратган. Санкт-Петербург машҳур Аничков кўпригида қад кўтарган ва бошқа от ҳайкаллари унинг ижод маҳсулидир. Бугунги кунда Большой театр нафақат Россия, балки дунёнинг энг маълум ва машҳур опера ва балет театри ҳисобланади.

* * *

1755 йил 25 январ. Императрица Елизавета Петровна «Москва университетини ташкил этиш ҳақида» ги фармонга имзо чеккан. Шундан бошлаб ушбу сана россиялик талабалар куни ҳисобланади (2005 йили мамлакат президенти буни расман тан олди. Черков календариди ҳар бир сана муқаддас шахслар билан боғлиқлиги боис, ушбу байрам ўзининг иккинчи номига эга бўлди. У муқаддас Татьяна билан боғлиқ

«Татьяна куни» дея аталадиган бўлди). Байрамлар тарихи узок тарихга тақалишига қарамасдан, одатлар ўзгармасдан келмоқда. Талабалар бундан юз йил илгари қандай нишонлаган бўлсалар, 21 асрда ҳам шундай қаршиламоқдалар, яъни қувноқ ва тўполон қилиш билан. Айтганча, бу куни полиция ходимлари ўта кайф талабаларга тегишмаган. Бордию, бундай ҳолатни кўрган бўлсалар, жимгина келиб, «жаноб талабага ёрдам керакмасми?» дея мурожаат қилганлар.



Мол булак

Молиявий муваффақият манбаи

*Молбулак-
Россиядан
қароргоҳингиз!*

www.molbulak.ru

Гаровсиз гуруҳий заёмлар

**Кизғизистон, Ўзбекистон ва Тожикистондан келган
мигрантларга тақдим этади:**

- Воситачи, ишончли шахсларсиз
- расмийлаштиришга энг кам ҳужжат талаб қилган ҳолда
- қисқа муддатга қарз бериш
- бепул маслаҳатлар бериш орқали

Тезкор қўнғироқ линияси
8-800-555-71-71

Россия бўйлаб қўнғироқлар бепул

Ҳурматли дўстлар! «Мол.Булак.Ру» МФЖ нинг Москва ва Санкт-Петербург шаҳарларидаги офислари энди дам олиш қўнғироқсиз ишлайди. Шунингдек, Сизларни барча регионлардаги офисларимизга узайтирилган иш кўни ҳисобидан ишлашдан хабардор қилишдан мамнунмиз. Офисларимиз иш графигини www.rabota@molbulak.ru сайтдан билишингиз мумкин.

ООО «МОЛ.БУЛАК.РУ» ОГРН 1107746627779

Ушбу таклиф оммавий оферта эмас.



Мол Булак билан ҳамкорлик қил!



Бизлар:

- МолБулакнинг турли регионларларидаги ўнлаб офисларида ишлашни
- расмий ишга жойлашиш ва маош
- қулай иш графиги
- Бепул корпоратив ўқуви ва тренинги
- Профессинал ва амалда ўсишни

таклиф қиламиз

**Қизиққан номзодлардан ўз
резюмеларини ўшбу электрон
манзилга юборишларини сўраймиз:**
ru.rabota@molbulak.com

Вакансиялар: Заёмлар бериш учун мутахассислар керак

Талаб:

- ёши 22 ёшдан юқори;
- маълумоти олий, тугалланмаган олий;
- фуқаролиги: РФ ёки Қирғизистон, Ўзбекистон, Тожикистон фуқаролари (вақтинчалик (РВП) ёки яшашга рухсатномаси (ВНЖ) бор бўлиши керак);
- рус тилини озаки ва ёзма равишда мукамал билиши, Ўрта Осиё тилларидан (қирғ, ўзб, тож) бирини билиши;
- коммуникабел, ширинсуҳан ва хожатбарор бўлиши;
- кредит соҳасида иш тажрибаси бор бўлса, бу унинг устунлиги ҳисобланади

Асосий вазифаси:

- миқозларни жалб қилиши;
- миқозларга кредит бериш борасида маслаҳатлар бериши;
- миқозларнинг қарз уза олишини аниқлаши;
- кредит олишдаги ҳужжатларни тўлдириш;
- кредитлар

«Мол.Булак.Ру» МЧЖ белгиланган тартибда рўйхатга олинган (ОГРН 1107746627779) Россия микроолия ташкилотидир. Компания ҳақидаги маълумотлар 2120177001168 рақами билан Микроолия ташкилотларининг давлат реестрига киритилган. «Мол.Булак.Ру» МЧЖ Россия ҳудудида «Мўл Булоқ» савдо белгисига бўлган барча ҳуқуқларнинг эгасидир.



Мол булак

Источник финансового успеха

*Моя Булак
- Ваша Родина
в России!*

www.molbulak.ru

Групповые займы без залога

Для мигрантов из Кыргызстана, Узбекистана и Таджикистана

- Без посредников и доверенных лиц
- Минимум документов при оформлении
- Короткие сроки выдачи займа
- Бесплатные консультации

**Телефон горячей линии
8-800-555-71-71**

Бесплатные звонки по всей России

Дорогие друзья, для Вашего удобства офисы ООО «МОЛ.БУЛАК.РУ» в Москве и Санкт-Петербурге теперь будут работать без выходных! Мы также рады сообщить, что наши офисы во всех регионах начинают работать для вас в режиме удлиненного рабочего дня. Режим работы офисов можно уточнить на сайте www.molbulak.ru

ООО «МОЛ.БУЛАК.РУ» ОГРН 1107746627779
Данное предложение не является публичной офертой.



Работай с Мол Булак!



Мы предлагаем:

- Работа в одном из нескольких десятков офисов Мол Булак в различных регионах
- Официальное трудоустройство и зарплата
- Удобный график работы
- Бесплатное корпоративное обучение и тренинги
- Профессиональный и карьерный рост

**Заинтересованных кандидатов
просим отправлять свое резюме
на электронный адрес:
ru.rabota@molbulak.com**

ВАКАНСИИ

ТРЕБУЕТСЯ СПЕЦИАЛИСТ ПО ВЫДАЧЕ ЗАЙМОВ

Требования:

- Возраст: от 22 лет
- Образование: высшее, н/высшее;
- Гражданство: РФ или одной из Республик: Кыргызстан, Узбекистан, Таджикистан (при наличии РВП или ВНЖ);
- Грамотная устная и письменная речь на русском языке. Владение одним из среднеазиатских языков (кырг., узб., тадж.) – преимущество;
- Коммуникабельность, вежливость и отзывчивость;
- Опыт работы в сфере кредитования является преимуществом.

Основные обязанности:

- Привлечение клиентов;
- Консультирование клиентов по условиям выдачи займов;
- Анализ платежеспособности клиентов;
- Оформление документов на получение займа;
- Обеспечение возвратности займов;
- Работа с документацией.

ООО «МОЛ.БУЛАК.РУ» – российская микрофинансовая организация, зарегистрированная в установленном порядке (ОГРН 1107746627779). Сведения о компании внесены в государственный реестр микрофинансовых организаций за номером №2120177001168. ООО «МОЛ.БУЛАК.РУ» является правообладателем товарного знака «Мол Булак» на территории Российской Федерации.



IOM • OIM

Москвадаги Халқаро миграция
ташқилоти Бюроси (ХМТ Бюроси)
хузуридаги меҳнат миграцияси
масалалари бўйича
ахборот-ресурс маркази



Общественная благотворительная организация
Санкт-Петербургский центр
Международного сотрудничества
Красного Креста
St.Peterburg Center for
International Cooperation of
the Red Cross
Public charity organization

Аноним «Тезкор линия» си

8-800-333-00-16

соат 8:30 дан соат 18:30 гача

г. Москва, 2-я Звенигородская ул., д. 12

(«Улица 1905 года» метро бекати)

Бепул қўнғироқ ва маслаҳатлар

**Ахборот-ресурс маркази мутахассислари қуйидаги мавзуда
маслаҳатлар берадилар:**

- Россияга қонуний келиш ва ишлаш
- иш берувчилар билан муносабатлар, ишга оид муаммолар
- мигрантлар ва уларнинг оила аъзолари учун ўқув, ижтимоий хизматлар кўрсатилиши
- тиббий хизмат кўрсатиш, саломатликни муҳофаза қилишга доир масалалар
- маданий интеграция, рус тилини ўрганиш, мослашиш



IOM • OIM

**Россиянинг хоҳлаган регионидан
ушбу рақамга бепул қўнғирок
қилишингиз мумкин**

8-800-333-00-16



IOM • OIM



IOM • OIM

Информационно-ресурсный
центр
Бюро Международной
организации по миграции
(Бюро МОМ) в Москве



Общественная благотворительная организация
Санкт-Петербургский центр
Международного сотрудничества
Красного Креста
St.Peterburg Center for
International Cooperation of
the Red Cross
Public charity organization

«горячая линия»:

8-800-333-00-16

с 8:30 до 18:30 по будням

г. Москва, 2-я Звенигородская ул., д. 12
(ст. метро «Улица 1905 года»)

Бесплатные звонки и консультации

**Специалисты Информационно-ресурсного центра
предоставляют консультации по следующей тематике:**

- Легальное пребывание и работа в России
- Отношения с работодателем, трудовые споры
- Доступ к образовательным, социальным услугам для мигрантов и членов их семей
- Медицинская помощь, медицинское страхование и защита здоровья
- Культурная интеграция, изучение русского языка и др.



IOM • OIM

**Звоните бесплатно
из любого региона России:**

8-800-333-00-16



IOM • OIM



Халқаро Қизил Хоч ва Қизил Ярим ой жамиятлари федерацияси

1919 йили талкил топган Халқаро Федерацияси дунёнинг 186 мамлакатадаги Қизил Хоч ва Қизил Ярим ой миллий жамиятларини бирлаштиради. Унинг котибияти Женева шаҳрида жойлашган. Халқаро Федерация делегацияси ер юзининг турли мамлакатларида табиий офатлар, техноген ҳалокатлардан жабр кўрган инсонларга, қочоқларга ёрдам бериш билан бир қаторда, соғлиқни сақлашга оид зарур муаммоларнинг ҳал этилишида иштирок этади.

Федерация аъзо жамиятларининг расмий вакили сифатида жаҳон аренасида иш олиб боради.

Россия Қизил Хочи



Россия Қизил Хочи - дунёнинг 178 мамлакатидан 500 миллиондан ортиқ одамларни ўз сафида жамлаган Халқаро Қизил Хоч ва Қизил Ярим ой ҳаракатининг ажралмас қисмидир.

1867 йил 3 майда Император Александр II жангларда яраланган ва бемор бўлган одамларга ғамхўрлик қилиш Жамияти уставини тасдиқлайди (1879 йили бу жамият Россия Қизил Ярим ой Жамияти, дея атала бошланган). Император, буюк князь ва княгиналар, юқори лавозимдаги аъёнлар жамиятнинг фахрий аъзолари бўлдилар.

Россия Қизил Хочи фаолияти тарихида энг обрўли жамоат ташкилотига айлана олди.

У миллий жамиятлар ўртасидаги ҳамкорликни мустақамлаш орқали, уларнинг табиий офатлар келтирган зиёнларга қарши курашида, соғлиқни сақлаш ва ижтимоий дастурларнинг амалга оширилишида яқиндан кўмак беради.

Федерациянинг асосий кучи - бу дунёнинг деярли барча давлатларида фаолият кўрсатаётган Миллий жамиятларидир. Улар бугунги кунда 97 миллион кўнгилли инсонларни бирлаштирган, 300 минг мутахассис ҳар йили 233 миллион одамга кўмак бериб келмоқда.

У ўз сафида 339 минг аъзони, 80 минг кўнгилли ёрдамчиларни ва 500 доимий ходимларни бирлаштирган ҳолда, Халқаро Қизил Хоч ва Қизил Ярим ой ташкилоти билан яқиндан ҳамкорлик қилиб, кейинги ўн йилликда турли офатлардан жабр кўрган инсонларга яқиндан кўмак берди.

Кенг тармоқли фаолияти, регионлардаги бўлимларининг иш самарадорлиги, аҳолининг ишончини оқлаётгани ва кўплаб халқаро алоқаларга эга бўлиш омиллари билан Россия Қизил Хочи бугунги кунда гуманитар соҳасида фаолият кўрсатаётган нуфузли нодавлат ташкилоти ҳисобланади.



**ГУМАНЛИК
ҲОЛИСЛИК**

**Халқаро Қизил Хоч ва Қизил Ярим ой
жамиятлари федерацияси**

**НЕЙТРАЛЛИК
МУСТАҚИЛЛИК
ИХТИЁРИЙЛИК**

**БИРЛИК
УНИВЕРСАЛЛИК**



Международная Федерация Обществ Красного Креста и Красного Полумесяца

Международная Федерация, основанная в 1919 году, объединяет в своих рядах Национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца 186 стран мира, имеет секретариат в Женеве и делегации, работающие в различных странах мира, в зависимости от стратегических задач.

Международная Федерация направляет и координирует международную помощь жертвам стихийных бедствий и техногенных катастроф, беженцам, а также принимает участие в решении неотложных проблем здравоохранения. Наряду с оказанием гуманитарной помощи, Федерация проводит работу по укреплению и развитию Национальных Обществ, а через них – возможностей отдельных людей.



Российский Красный Крест

Российский Красный Крест - неотъемлемая часть Международного Движения Красного Креста и Красного Полумесяца, которое объединяет свыше 500 миллионов человек в 178 странах мира.

3 мая (по старому стилю) 1867 года Император Александр II утвердил устав Общества попечения о раненых и больных воинах (в 1879 г. переименовано в Российское общество Красного Креста (РОКК)). Почетными членами Общества стали Император, все великие князья и княгини, многие высокопоставленные светские лица и представители высшего духовенства. Общество находилось под покровительством Императрицы, пользовалось содействием всех правительственных лиц и получило значительные права.

Федерация выступает как официальный представитель своих обществ-членов на международной арене. Она развивает сотрудничество между Национальными обществами и укрепляет их возможности в подготовке к стихийным бедствиям, здравоохранения и социальных программ.

Уникальная сеть Национальных обществ, охватывающая почти все страны мира, -главная сила Федерации. Благодаря сотрудничеству между Национальными обществами, Федерация предоставляет помощь наиболее уязвимым слоям населения. Вместе Национальные общества объединяют 97 миллионов добровольцев и 300 тысяч сотрудников, которые ежегодно оказывают помощь около 233 миллионам человек.

За свою историю Российский Красный Крест приобрёл статус солидной общественно-значимой организации.

Российский Красный Крест, в состав которого входят 339 тысяч членов, 80 тысяч добровольцев и 500 постоянных сотрудников, тесно сотрудничает с МФОККиКП и МККК в области предоставления помощи тем, кто в наибольшей степени пострадал в результате сложностей, которые выпали на их долю в последнее десятилетие.

Благодаря масштабам своей работы, глобальной сети региональных отделений, обширным международным связям и признанию населения, Российский Красный Крест является ведущей в России неправительственной организацией, занимающейся гуманитарной деятельностью.



Основополагающие принципы Международного Движения Красного Креста и Красного Полумесяца

ГУМАННОСТЬ
БЕСПРИСТРАСТНОСТЬ

НЕЙТРАЛЬНОСТЬ
НЕЗАВИСИМОСТЬ
ДОБРОВОЛЬНОСТЬ

ЕДИНСТВО
УНИВЕРСАЛЬНОСТЬ

**Қайдлар учун
Для заметок**

**Қайдлар учун
Для заметок**

Ўзбекча-русча сўзлашгич **Узбекско-русский разговорник**

Составители: Улугбек Далиев, Хабиб Абдуллаев

Дизайн обложки и компьютерная верстка: Диана Григорян

Сдано в набор 11.02.13. Подписано в печать 26.04.13

Формат 140*95мм. Бум. офсетная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 12.

«ЎЗБЕГИМ» Маърифий газета

Издатель: Хабиб Абдуллаев

Свидетельство о регистрации средства массовой информации

ПИ №ФС77-24859 от 13.06.2006. Тираж - 10 000 экз.

URL: uzbegim.info E-mail: editor@uzbegim.info

Тел.: +7(968)8945865 Номер для СМС: +7 926 959 2014

при финансовой поддержке

Мол булак

Источник финансового успеха

